

TENNIS

Un record de plus pour Rafael Nadal

Page B 6



CULTURE

L'artiste Roadsworth retourne à l'école

Page B 8



ÉCONOMIE

Accord entre la BN et UniCredit



VINCENZO PINTO AGENCE FRANCE-PRESSE

LA BANQUE NATIONALE a conclu un accord de coopération avec UniCredit Group, qui permettra aux clients commerciaux de la banque québécoise d'avoir accès à des services dans les pays d'Europe centrale et orientale, de même qu'en Russie, en Ukraine et en Turquie. Le premier vice-président responsable des services aux entreprises et des affaires internationales à la Banque Nationale, Tony Meti, a déclaré hier que «ce partenariat avec cet important groupe européen, qui sert plus de 28 millions de clients dans 19 pays, devrait nous permettre de servir encore mieux notre clientèle dans une région du monde où les occasions d'affaires sont de plus en plus importantes». M. Meti a indiqué que la BN souhaite conclure des ententes similaires dans d'autres régions du monde. Inscrite à la Bourse de Milan, UniCredit figure parmi les plus importantes banques européennes en matière de capitalisation boursière (plus de 60 milliards d'euros, soit 86,4 milliards \$CAN). — PC

Le patron d'Aéroplan envisage des acquisitions

Rupert Duchesne a toutefois exclu le marché américain

Le chef de la direction du programme de fidélisation de la clientèle Aéroplan envisage des acquisitions au moment qu'il jugera opportun.

S'exprimant dans le cadre de la première assemblée annuelle des détenteurs de parts, hier, Rupert Duchesne a dit que l'ancienne filiale d'Air Canada pourrait acquérir «de petites firmes de marketing et de services au Canada qui nous aideraient à vendre les milles Aéroplan à des partenaires commerciaux».

Le p.-d.g. a de plus indiqué qu'il pourrait considérer l'acquisition d'autres programmes de fidélisation. «Nous croyons que nous sommes des experts dans la gestion de programmes de fidélisation [...] et nous sommes probablement en mesure de le faire plus efficacement», a ajouté M. Duchesne.

Aéroplan ferait l'acquisition «de petites firmes de marketing et de services au Canada»

Il a de plus évoqué la possibilité d'acquiescer des programmes de fidélisation de transporteurs aériens d'autres pays, dont les marchés sont semblables à celui du Canada. Il a toutefois exclu le marché américain, en raison de la santé financière précaire de plusieurs grands transporteurs.

«Je pense qu'il est plutôt improbable que nous nous penchions sur des programmes de transporteurs aériens aux États-Unis, parce que l'industrie traverse toujours une période de restructuration majeure», a dit M. Duchesne.

Le programme Aéroplan a été transformé l'année dernière en fiducie de revenu, dans le cadre d'une opération qui a permis à la société mère d'Air Canada, Gestion ACE Aviation, de réduire sa participation.

Aéroplan a également fait part, hier, de la conclusion de trois nouvelles ententes de partenariat avec le fournisseur de services de radio par satellite XM Canada, l'assureur ING Canada ainsi que le site Internet Corporation Centre.ca.

L'entente avec le premier opérateur de radio par satellite au Canada va permettre aux abonnés de XM Canada d'accumuler des milles Aéroplan selon le forfait choisi et la signature d'une entente de service d'une année. Celle avec ING consiste à offrir aux membres Aéroplan la possibilité d'accumuler des milles Aéroplan avec certains produits d'assurance offerts par les filiales d'ING Canada.

Fondée il y a plus de 20 ans, Aéroplan compte sur des millions de membres accumulant des milles Aéroplan par l'entremise de son réseau de plus de 60 partenaires, représentant plus de 100 marques, dans les secteurs de la finance, de la vente de détail et du voyage. Ils échangent des milles contre des voyages pour plus de 842 destinations dans le monde ou un vaste éventail de primes exclusives axées sur le style de vie.

Presse canadienne et Le Devoir

Clarté demandée pour le salaire des p.-d.g.

L'Association canadienne des valeurs mobilières ne veut pas que l'investisseur moyen ait à déchiffrer tableaux et notes de bas de page

FRANÇOIS DESJARDINS

La rémunération des dirigeants d'entreprises cotées en Bourse est devenue un casse-tête aux yeux de l'investisseur moyen, et il faudrait que les sociétés soient plus claires dans leur façon de la dévoiler, ont affirmé hier les principales autorités en matière de valeurs mobilières.

L'Association canadienne des valeurs mobilières (ACVM), présidée par le p.-d.g. de l'Autorité des marchés financiers (AMF), Jean St-Gelais, estime avoir encore au moins un an de travail avant de publier un projet de réforme qui influencera la publication des salaires mais pas leur taille.

«Il s'agit de faire en sorte que le détail de ce que comprend la rémunération soit rendu public pour que les investisseurs puissent savoir combien ils paient les dirigeants [au total]», a dit M. St-Gelais en marge d'une allocution devant le Cercle canadien de Montréal.

M. St-Gelais était accompagné de David Wilson, qui dirige la Commission des valeurs mobilières de l'Ontario. Sans mentionner de compagnie, ce dernier a durement critiqué la complexité des salaires des dirigeants, dont les arrangements salariaux s'appuient notamment sur des régimes d'options d'achat d'actions très lucratifs.

Par exemple, André et Paul Desmarais fils, qui dirigent Power Corp., ont gagné en 2005 des salaires respectifs de 2,2 et 2,1 millions. Or ils ont aussi exercé des options d'achat d'actions qui leur ont permis d'empocher 16,7 et 11,8 millions. Total général pour les deux: 32,8 millions.

«Les actionnaires qui veulent savoir combien gagne un p.-d.g. ou un directeur des finances ne devraient pas avoir à jongler des tableaux financiers et des notes de bas de page», a dit M. Wilson. «Ils ont le droit de savoir si — et comment — le conseil d'administration a rigoureusement lié la rémunération à la performance de la compagnie.»

L'ACVM tente d'harmoniser la réglementation entre les provinces. Dans le cadre de sa réflexion sur la gouvernance d'entreprise, l'ACVM se penche aussi sur la mise sur pied d'un comité indépendant pour superviser les fonds communs de placement. Cela offrirait une forme de protection pour les investisseurs «lorsque leurs intérêts entrent en conflit avec ceux des gestionnaires de fonds», a dit M. Wilson.

«Les actionnaires [...] ne devraient pas avoir à jongler des tableaux financiers et des notes de bas de page»

VOIR PAGE B 5: SALAIRES

1930-2006

Décès de Jacques Bouchard, le père de la publicité au Québec

Le fondateur de l'agence publicitaire BCP a perdu son long combat contre le cancer



SOURCE TELE-QUÉBEC

Jacques Bouchard a mis sur pied en 1959 le Publicité-Club de Montréal, la première structure qui permit aux publicitaires d'ici de se regrouper et de se reconnaître, entre autres grâce au concours annuel de la publicité francophone.

Jacques Bouchard, fondateur en 1963 de l'agence de publicité BCP, la première agence de création française au Québec, est décédé hier matin des suites d'un long combat contre le cancer. Il était âgé de 75 ans.

Considéré comme le père de la publicité francophone au Canada, M. Bouchard a grandement contribué à la naissance de cette industrie au Québec, dans les années 1960.

Avant même de lancer sa propre entreprise, M. Bouchard a mis sur pied en 1959 le Publicité-Club de Montréal. Ce fut la première structure de l'industrie de la publicité québécoise qui permit aux publicitaires d'ici de se regrouper et de se reconnaître, entre autres grâce au concours annuel de la publicité francophone.

L'œuvre phare de Jacques Bouchard, *Les 36 Cordes sensibles des Québécois*, fut publiée en 1978. Dans ce livre, avec la collaboration du photographe Antoine Désilets, Jacques Bouchard analyse dans le détail les racines des Québécois afin de démontrer — et démontrer — leur spécificité culturelle.

En 1981, M. Bouchard fonda le Centre international de publicité sociétale pour promouvoir les différents types de publicités qui s'adressent davantage aux citoyens qu'aux consommateurs.

Il a aussi mis sur pied en 1985, avec Yves Gougoux, UQAM BCP Jr., qui a mené à la création du programme de la relève publicitaire. C'est aussi sous l'initiative de Jacques Bouchard et d'Yves Gougoux que le Mondial de la publici-

té francophone a été créé en 1987.

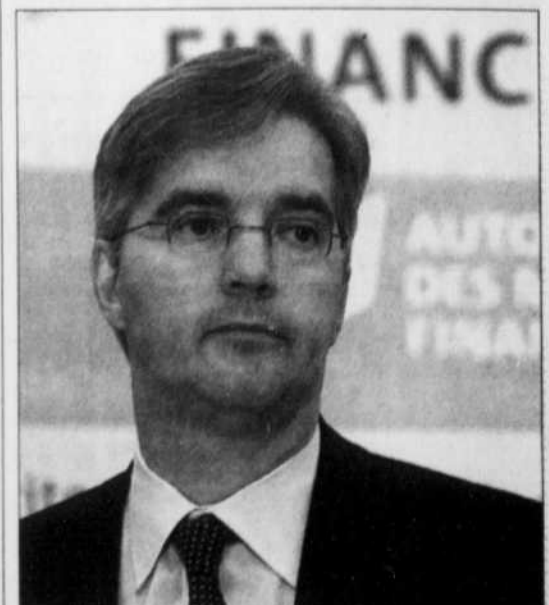
En 1984, M. Bouchard confia à Yves Gougoux la direction de l'agence BCP. Il a pris sa retraite en 1989 et vécut en France jusqu'à son retour au pays en 2002.

Depuis 1998, il prête son nom au prix Jacques-Bouchard, décerné par l'Office de la langue française, qui reconnaît la qualité de la langue dans la publicité.

M. Bouchard était membre de l'Ordre du Canada depuis 1999 et il a été fait Chevalier de l'Ordre national du Québec en 2002.

Il laisse dans le deuil son épouse, Caroline Maranda-Bouchard, sa fille Véronique, son gendre Nicolas Delforno et son petit-fils Léon.

Presse canadienne



JACQUES NADEAU LE DEVOIR

Jean St-Gelais, président de L'Association canadienne des valeurs mobilières et aussi p.-d.g. de l'Autorité des marchés financiers.

LE MARCHÉ BOURSIER

Table A: Stock market data for various companies, including volume, bid, ask, and price changes.

Table B: Stock market data for various companies, including volume, bid, ask, and price changes.

Table C: Stock market data for various companies, including volume, bid, ask, and price changes.

Table D: Stock market data for various companies, including volume, bid, ask, and price changes.

Table E: Stock market data for various companies, including volume, bid, ask, and price changes.

Table F: Stock market data for various companies, including volume, bid, ask, and price changes.

Table G: Stock market data for various companies, including volume, bid, ask, and price changes.

Table H: Stock market data for various companies, including volume, bid, ask, and price changes.

TORONTO

Ces titres, transigés hier, sont présentés en ordre alphabétique et leur valeur est exprimée en dollars canadiens. Les lettres a et b différencient les catégories d'actions ordinaires sans droit de vote, f=action ordinaire sans droit de vote à droit de vote subalterne; p ou o=actions assorties à des règlements spéciaux; pr=actions privilégiées; r=actions privilégiées dont le dividende n'a pas encore été versé; u= titre de capital; v= dividende variable; wt ou w= bon de souscription (warrant); z= lot brisé.

Table of stock market indices: Toronto (11845.48), Dow Jones (Fermé), Dollar (OR), 1\$ canadien (90.44¢ US), New York (Fermé).

LES DEVISES

Table of exchange rates for various currencies: Afrique du Sud, Arabie saoudite, Argentine, Australie, Bahamas, Barbades, Brésil, Caraïbes, Chili, Chine, Colombie, Corée, Costa Rica, États-Unis, Europe, Hong Kong, Inde, Indonésie, Israël, Jamaïque, Japon, Liban, Malaisie, Maroc, Mexique, Nouvelle-Zélande, Pérou, Philippines, Pologne, République tchèque, Royaume-Uni, Russie, Singapour, Suisse, Thaïlande, Taiwan, Thaïlande, Tunisie, Turquie, Venezuela.

COUP D'ŒIL



La Bourse de Toronto

Table of market indices and performance: Standard & Poors TSX (56502), Canadian Smallcap (72292), Canadian MidCap (27292), 60 Index (26488), 60 Capped Index (26488), Cdn Consumer Staples (1500), Cdn Consumer Discretionary (907), Cdn Div Metals & Mining (7073), Cdn Energy (16398), Cdn Financials (8436), Cdn Gold (6241), Cdn Health Care (324), Cdn IT (3915), Cdn Industrials (3902), Cdn Materials (16377), Cdn Real estate (1751), Cdn Telecom Services (1321), Cdn Utilities (934).

Canadian Venture

Table of Canadian Venture indices: S&P CDNX (34857), 2863.63, +23.44, 0.8.

Le Marché Américain

Table of US market indices: 30 Industrielles (+11278.61), 20 Industriels (+4675.64), 15 Services publics (+404.16), 65 Dow Jones Composé (+3861.98), Composite NYSE (+8241.15), Indice AMEX (+1953.55), S&P 500 (+1280.16), NASDAQ (+2210.37).

Les plus actifs de Toronto

Table of most active stocks in Toronto: NORTEL NETWORKS (3131), CALDERA RES INC (2992), WALLBROOK MNG CO (2949), EUROZINC MNG CP (2927), BK OF NOVA SCOTIA (2505), BREAKWATER RES (2433), TALISMAN ENERGY (2107), FIRST NICKEL INC (2128), WL-ILAN (1733), EQUINOX MINERALS (1695).

Les plus actifs du Canadian Venture

Table of most active stocks in Canadian Venture: YUKON ZINC CP (2192), FALCON AI & GAS (1826), NORTH AMER GAS (1549), STRATECO RES INC (1528), GLOBAL TREE H (1261), VOLCANIC METALS (1248), PLEXMAR RES INC (1168), COAST MOUNTAIN (1142), GOLDEN DYNASTY (823).

Advertisement for decisionplus.com, featuring the slogan 'Ne jouez plus à pile ou face avec la bourse' and contact information.

INDICES QUÉBEC

Table of Quebec market indices: 29 mai 2006 (1203.76), 1203.76, -2.84, -0.25%, 0.92%.



AUTRES INDICES

Table of various international indices: BSE 100 (943), Nikkei 225 (14300), Hang Seng (15000), etc.

ÉCONOMIE

Espionnage: WestJet s'excuse auprès d'Air Canada

Le transporteur fautif versera 15,5 millions en guise de règlement du litige

Calgary — Le transporteur aérien à bas prix WestJet a accepté de verser une somme de 15,5 millions afin de régler un litige portant sur l'utilisation clandestine d'un site intranet confidentiel d'Air Canada.

Dans un communiqué de presse conjoint diffusé hier par les deux compagnies, il est précisé qu'à titre de règlement intégral WestJet a convenu de payer les frais de litige et d'enquête d'Air Canada, qui atteignent 5,5 millions.

Le transporteur aérien a accepté, à la demande d'Air Canada, de faire, au nom des deux entreprises, un don de 10 millions à des organismes de bienfaisance qui aident les enfants à l'échelle du pays.

À la lumière de ce règlement, Air Canada a accepté les excuses de WestJet et a retiré toute autre requête.

L'an dernier, Air Canada avait déposé une poursuite de 220 millions relativement à cette affaire; WestJet avait contre-attaqué en tentant, en vain, de convaincre un juge qu'Air Canada et plusieurs de ses dirigeants abusaient du système judiciaire pour détruire sa réputation et ses activités.

Les deux compagnies ont précisé dans leur communiqué conjoint que toutes les procédures judiciaires entreprises sont maintenant terminées.

«En 2003 et 2004, certains membres de la direction de WestJet ont, à de multiples reprises, accédé clandestinement à un site intranet confidentiel protégé par mot de passe exploité par Air Canada afin de télécharger des informations commerciales, et ce, sans l'autorisation ni le consentement d'Air Canada», indique le communiqué.

Cette pratique à large échelle, souligne le communiqué, a été adoptée au su et sous la direction des plus hauts dirigeants de WestJet, et elle n'a cessé qu'au moment où Air Canada l'a découverte.

«Pareille conduite est contraire à l'éthique et tout à fait inacceptable, et WestJet admet son entière responsabilité pour une telle action fautive», lit-on dans le communiqué.

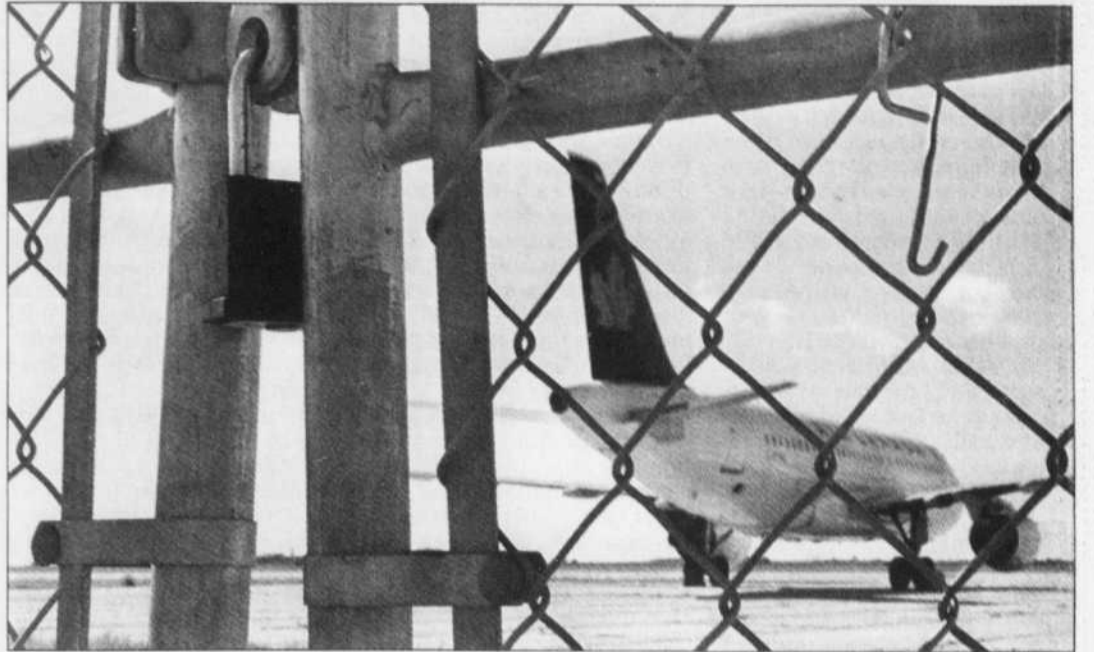
Au milieu de 2004, après les premières allégations, le cofondateur et vice-président de WestJet, Mark Hill, avait démissionné à cause de l'attention constante dont il était l'objet relativement à cette affaire.

Peu après, le chef de la direction et fondateur de l'entreprise, Clive Beddoe, avait présenté ses excuses aux employés et actionnaires, affirmant qu'il aurait dû surveiller plus étroitement M. Hill.

Mais jusqu'à hier, WestJet avait soutenu publiquement que les renseignements obtenus au sujet de son concurrent n'étaient pas confidentiels, malgré la poursuite d'Air Canada. Air Canada soutenait que les renseignements pouvaient permettre d'identifier ses trajets et départs les plus rentables.

WestJet avait contesté les allégations en accusant Air Canada d'avoir engagé un enquêteur privé pour fouiller dans les poubelles des cadres du transporteur à rabais, pour ensuite confier à une entreprise américaine la tâche de reconstituer les documents ainsi récupérés.

Presse canadienne

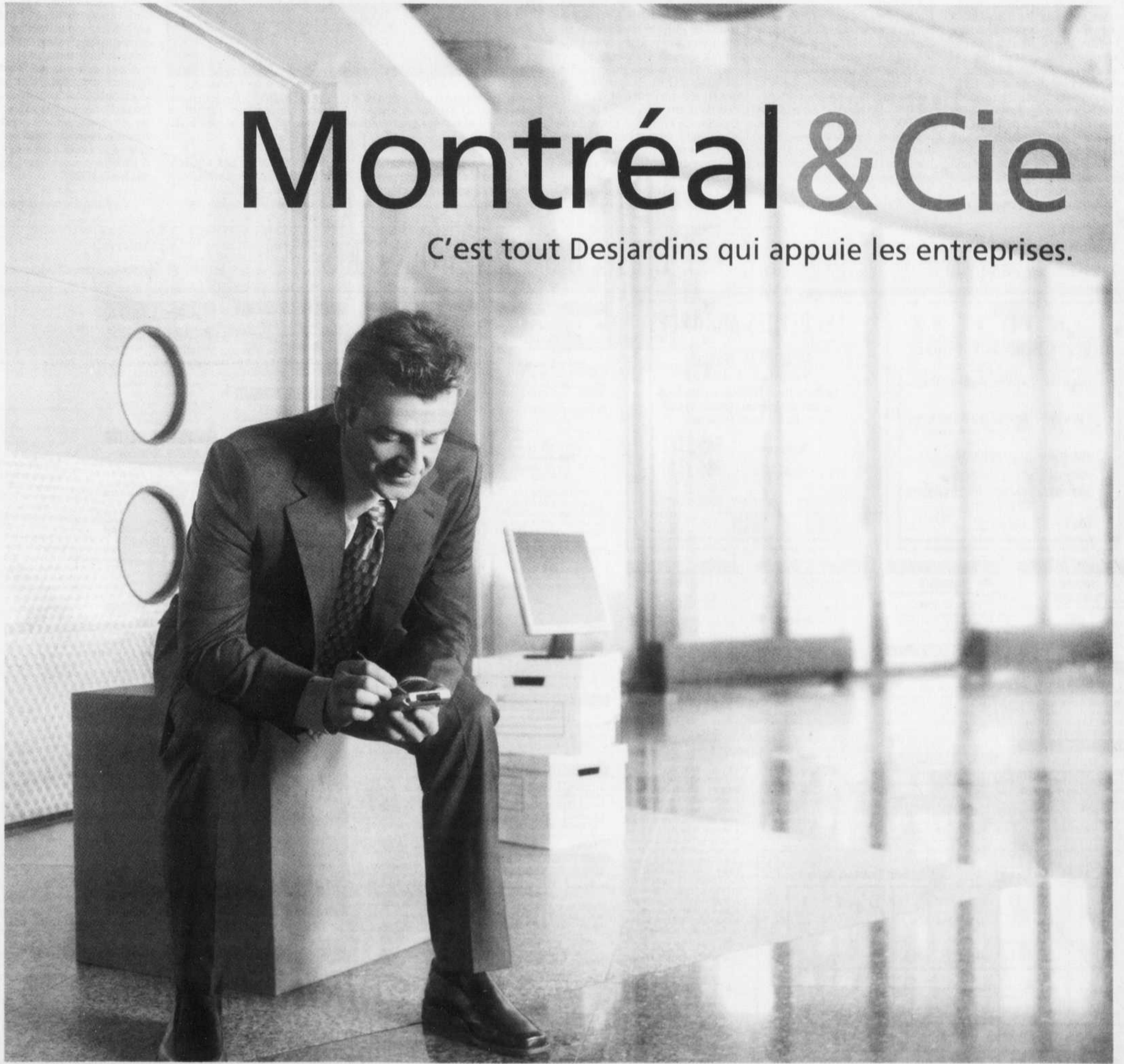


JIM YOUNG REUTERS

WestJet a avoué hier avoir accédé clandestinement à un site intranet confidentiel exploité par Air Canada afin de télécharger des informations commerciales. Le transporteur aérien a accepté, à la demande d'Air Canada, de faire, au nom des deux entreprises, un don de 10 millions à des organismes de bienfaisance qui aident les enfants à l'échelle du pays.

Montréal & Cie

C'est tout Desjardins qui appuie les entreprises.



Ceci
n'est pas
un nouveau
bureau

C'est mille et un projets d'affaires
qui ne resteront pas sur les tablettes.

Quand Desjardins met toute son expertise et l'ensemble de ses ressources au profit des entreprises du Grand Montréal, c'est toute l'économie de la métropole qui se met en branle. Peu importe ce que vous produisez, fabriquez, concevez ou développez, avec près de 60 centres financiers dédiés exclusivement aux entreprises, vos objectifs d'affaires n'auront jamais été aussi accessibles.

desjardins.com



Desjardins
Centres financiers
aux entreprises

Conjuguer avoirs et êtres

ÉCONOMIE

Négociations du cycle de Doha à l'OMC

Les Canadiens voyagent beaucoup et dépensent à l'étranger

L'appréciation du dollar par rapport aux autres devises incite les Canadiens à voyager et à dépenser des sommes records dans les autres pays.

Statistique Canada a révélé hier que le déficit au compte des voyages internationaux a atteint au premier trimestre un sommet inégalé en 14 ans, soit un montant estimé de 1,8 milliard, en hausse de 158 millions par rapport au quatrième trimestre de 2005. Il s'agit du plus haut niveau depuis la fin de 1991.

Le déficit représente la différence entre les dépenses effectuées par les Canadiens à l'étranger et celles faites par les étrangers au Canada.

Les dépenses des Canadiens à l'étranger pour les mois de janvier, février et mars ont atteint un montant inégalé de 5,8 milliards, en hausse de 1,7 % par rapport au quatrième trimestre de l'année dernière. Quant aux dépenses des étrangers au Canada, elles ont baissé pour un cinquième trimestre consécutif, s'établissant à un peu moins de quatre milliards. Il s'agit d'un recul de 1,6 % par rapport au trimestre précédent et du plus bas niveau observé depuis le quatrième trimestre de 2003.

Le déficit du Canada au compte des voyages avec les États-Unis a crû de 101 millions pour atteindre 1,1 milliard, soit le plus haut niveau enregistré depuis la fin de 1993.

Les dépenses des Américains au Canada ont diminué de 1,2 %, en raison notamment d'une baisse de 0,4 % des voyages avec nuitées au Canada. Pendant ce temps, les dépenses des Canadiens aux États-Unis grimpaient de 2,4 %, ce qui s'explique en partie par une augmentation de 5,2 % du nombre de voyages avec nuitées.

Statistique Canada rappelle que

la valeur du dollar canadien a crû de 1,6 % au premier trimestre, pour se situer à une moyenne de 87 cUS, soit un sommet inégalé depuis la fin de 1991.

Le déficit du Canada au compte des voyages avec les pays d'outre-mer a atteint le troisième niveau le plus élevé jamais enregistré, ayant augmenté de 57 millions pour se situer à 720 millions. Plus de 1,6 million de Canadiens ont visité des pays d'outre-mer au premier trimestre, en hausse de 5 % par rapport au quatrième trimestre de 2005.

La valeur du dollar canadien au premier trimestre s'est accrue par rapport aux autres devises d'outre-mer importantes, telles que la livre sterling britannique, le yen japonais et l'euro.

Statistique Canada a par ailleurs divulgué une autre étude, hier, qui indique que les Canadiens ont entrepris un nombre inégalé de 6,2 millions de voyages vers des destinations autres que les États-Unis au cours de l'année 2005. Ils ont dépensé un montant record de 9,4 milliards.

Près de la moitié de l'ensemble des Canadiens ayant voyagé vers les pays d'outre-mer, soit environ 3,8 millions, ont visité l'Europe. Un nombre estimatif de 899 000 voyageurs canadiens ont visité le Royaume-Uni, le pays d'outre-mer le plus populaire, en hausse de 19,1 % par rapport à 2004.

L'Italie a cependant connu la croissance la plus importante (49,6 %). Un nombre estimatif de 382 000 touristes ont visité l'Italie, possiblement pour être témoin des événements liés au décès du pape Jean-Paul II et du couronnement subséquent du pape Benoît XVI.

Presse canadienne

Paris préfère un échec à une remise en cause de la politique agricole commune

Krems — La France préfère un échec des négociations commerciales du cycle de Doha à l'OMC à un résultat qui menacerait la politique agricole commune de l'Union européenne, a affirmé hier en Autriche le ministre français de l'Agriculture Dominique Bussereau.

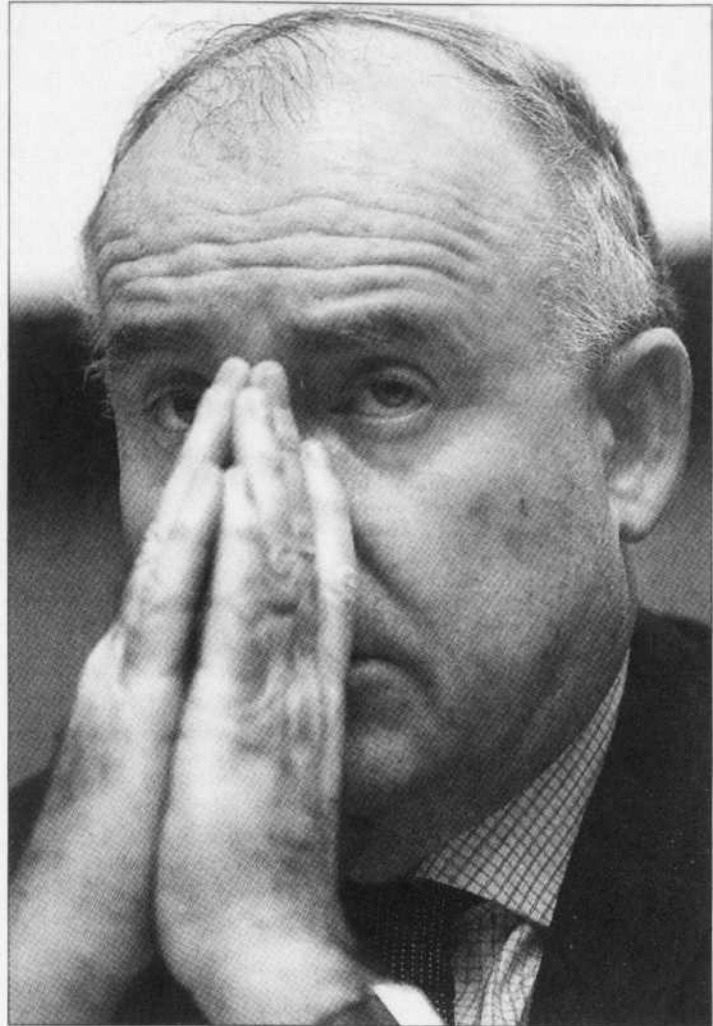
«Je préférerais un échec à des négociations qui remettraient en cause la PAC et son avenir», a indiqué le ministre français Dominique Bussereau à un journaliste de l'AFP, en marge d'une réunion informelle en Autriche des ministres européens de l'Agriculture.

Le ministre allemand Horst Seehofer s'est dit «d'accord avec M. Bussereau», estimant qu'il existait sur le sujet un «axe franco-allemand». «Il vaut mieux pas d'accord plutôt qu'un mauvais accord», a-t-il déclaré.

Pour M. Bussereau, qui visitait hier une entreprise agro-alimentaire avec ses collègues européens, «l'Europe n'a pas à faire de concessions nouvelles en matière agricole» pour obtenir un accord dans le cadre du cycle de Doha.

Le commissaire européen au Commerce Peter Mandelson a laissé entendre à plusieurs reprises que l'Union européenne pourrait améliorer son offre d'ouverture du marché agricole à condition que ses principaux partenaires dans la négociation fassent de nouvelles concessions.

Les négociations du cycle de Doha de l'OMC butent sur les questions agricoles et ont pris déjà deux ans de retard. Les pays émergents, emmenés par le Brésil et l'Inde, demandent à l'Union européenne et aux États-Unis qu'ils réduisent leurs subventions à leurs fermiers et ouvrent plus largement leurs marchés agricoles.



MIKE CLARKE AGENCE FRANCE-PRESSE

Selon le ministre français de l'Agriculture, Dominique Bussereau, «l'Europe n'a pas à faire de concessions nouvelles en matière agricole» pour obtenir un accord dans le cadre du cycle de Doha.

Le ministre italien de l'Agriculture Paolo de Castro, joint par téléphone, s'est montré plus nuancé que ses homologues français et al-

lemand. «Un échec des négociations à l'OMC porterait préjudice à tout le monde», a-t-il indiqué.

Le néerlandais Cees Veerman a

insisté pour sa part sur la nécessité d'un donnant-donnant entre les concessions de l'Europe sur l'agriculture et celles des pays en voie de développement sur l'ouverture de leurs marchés dans l'industrie et les services.

«Nous sommes très attachés au parallélisme» des offres, a-t-il dit, estimant que les «prochaines semaines devraient être essentielles» pour l'issue des négociations.

Hier matin, le ministre autrichien Josef Pröll, dont le pays préside l'UE, avait appelé les États-Unis à «bouger» sur leur offre agricole. «Les États-Unis doivent bouger», nous [l'UE] ne changerons pas notre offre» sur l'agriculture, avait-il déclaré.

La députée européenne autrichienne Agnes Schierhuber, présidente de l'entreprise agro-alimentaire Waldland que les ministres ont visitée, a vivement critiqué Peter Mandelson qui selon elle «ne s'intéresse qu'au commerce» et ne porte «aucune considération aux fermiers. Nous avons fait assez, on ne peut pas réformer [l'agriculture européenne] tous les ans», a-t-elle estimé.

Pour éviter un échec des négociations, lancées en novembre 2001 à Doha (Qatar), les 150 pays membres de l'OMC doivent convenir avant l'été des «modalités» pour boucler un accord sur l'agriculture et les produits manufacturés.

Après avoir manqué l'échéance fixée au 30 avril dernier lors de leur conférence ministérielle de Hong Kong en décembre 2005, les principaux acteurs pourraient faire une nouvelle tentative «dans la seconde moitié du mois de juin» à Genève, selon une source proche de l'OMC.

Agence France-Presse

Téléphone: 985-3322
Télécopieur: 985-3340

LES PETITES ANNONCES

Courriel: petitesannonces@ledevoir.com

I • N • D • E • X

REGROUPEMENTS DE RUBRIQUES

- 100 • 199 IMMOBILIER RÉSIDENTIEL
- 200 • 299 IMMOBILIER COMMERCIAL
- 300 • 399 MARCHANDISES
- 400 • 499 OFFRES D'EMPLOI
- 500 • 599 PROPOSITIONS D'AFFAIRES ET DE SERVICES
- 600 • 699 VÉHICULES

LES PETITES ANNONCES

DU LUNDI AU VENDREDI DE 8H30 À 17H00

Pour placer, modifier ou annuler votre annonce, téléphonez avant 14 h 30 pour l'édition du lendemain.

Téléphone: **985-3322**
Télécopieur: **985-3340**

Conditions de paiement: cartes de crédit

160 APPARTEMENTS ET LOGEMENTS À LOUER

OUTREMONT, UdeM
Grand 6 1/2, haut duplex, 2 s de b, 3 c.c., cuis. réno, terrasse, Juillet, 1450\$ chauffé. 514-738-0428

PETITE PATRIE - R de C - 4 1/2
1 c.c. + 2 pièces au s.s. Belle cour. Mi-juin. 590\$ 514-273-4203

PLATEAU App. à louer
STYLE LOFT Immeuble neuf. 3547 boul. St-Laurent. 514-585-1498

PLATEAU - Grand 6 1/2
Bois franc partout. Vitraux. Portes françaises. 2 c.c. fermées Platons hauts. Entrée lav. sech. Stat. Juillet. 1100\$. 514-523-7308

ROSEMONT 3 1/2, Rénové, tranquille. Disponible maintenant. Références (514) 725-4680

VILLERAY Près marché J-Talon
Très beau 4 1/2 rénové, pl. bois, 2e. Juillet. 850\$ 514-376-8740 514-271-4321

175 MAISONS DE CAMPAGNE À LOUER

MONT ORFORD Grande maison
a/c, accès aux sentiers et au lac. Trois sem. Fêtes Pères au 10 juillet. 3 c.c. 1500\$/sem. 4c.c. 1800\$/sem. Références: 450-297-1344

ST-FRANÇOIS-DU-LAC
Vous cherchez à louer une résidence secondaire à long terme. Visitez <http://milyhost.com/jpbrown>

176 CHALET À LOUER

MONT-TREMBLANT près de St-Jovite
Cachet, plafond cathédrale, foyer, verrière, 3 c.c. 2 sdb. tout équipé, proximité: golfs, piste cyclable, lacs Mercier et Tremblant, service de transport de la ville de Mont-Tremblant. Mois ou saison. 514-217-5832

AU COEUR DU FJORD - 4 c.c.
600\$/sem. Vue sur le Saguenay. Ste-Rose-du-Nord. 418-675-1053

ESTRIE - Chalets sur ferme bio
étang privé, petit paradis de calme et de beauté. Mois/season. Mai à Sept. Classé *** 819-875-5156

I.P.E. - Détroit de Northumberland
4 chalets à louer 420\$ à 750\$ par semaine 1-888-276-1032 www.peisland.com/steadman/

PERCÉ, maison 2 étages, équipée
3 c.c., foyer, vue panoramique. Sem./mois. 514-733-9290.

251 BUREAUX À LOUER

LAURIER OUEST 1069
850 p.c. Libre, 1000\$/m + % taxes 514-278-4241 450-538-0213

307 LIVRES ET DISQUES

"Librairie Bonheur d'Occasion" achète à domicile livres de qualité en tout genre. (514) 914-2142 4487 de la Roche Mt-Royal

320 AMEUBLEMENT

TABLE DE BILLARD Bois Massif
Avec accessoires. Ardoises encadrées 1". 4800\$ vend pour 2300\$ Livraison poss. 514-989-7841

333 PISCINE, ÉQUIPEMENT

SPA équipé, neuf, ozoneur, Garantie complète. Livr. Poss. 8500\$ vend 4200\$ 514-989-7841

515 INFORMATIQUE ET BUREAUTIQUE

VOTRE ORDINATEUR ROGUE OU EST LENT ?
Mise à jour et réparation P.C., Mac et portables. 10 ans d'exp. Julien, étudiant. Service à domicile. 514-484-6089

560 ENTRETIEN, RÉNOVATION

ENTREPRENEUR RETRAITÉ
Pour vos projets de salle de bains, cuisine, sous-sol et autres J. Massé : 514-745-0503 RBO: 8157-2117-38

575 DÉMÉNAGEMENTS

G. JODOIN TRANSPORT INC.
Déménagements de tous genres Spécialité: appareils électrocs Assurance complète. 253-4374

597 RENCONTRES

ENFIN! Un site de rencontre original et différent WWW.POURTRESYEUX.COM

103 CONDOMINIUMS ET COPROPRIÉTÉS

LASALLE Métro Angrignon
Condo rénové, 3 c.c., asc. garage. Coin sud-ouest. Fras imm. bas. 299 000\$ 514-761-5556

105 PROPRIÉTÉS À REVENUS

ROSEMONT Triplex rdc 51/2
proprio occ. 2 sdb complète, 2 X 3 1/2, rev. 1000\$/mois, 2 garage près cinéma Beaubien. 514-376-4452

120 LAURENTIDES

STE-ADÈLE - AUBAINE
Évaluation 392 000\$ Prix 365 000\$ Canadienne en pierre des champs 12 pièces. Très grand terrain paysager. 2 garages. 514-593-6091

120 LAURENTIDES

VAL DAVID - NOUVEAU
Maison de campagne, 10 pièces 4 c.c., 3 s. de b., foyer, poutres. Très privé, site superbe. espaceculture.ca 819-322-6419

121 ESTRIE

ROXTON SUD
Grande propriété 2 acres terrain 4200 p.c. habitable. Site parfait pour travailleur autonome. Deux à trois bureaux professionnels. Facile d'accès à 15 min. Bromont. Granby et St-Hyacinthe. 285 000\$ Négociable. 450-372-3211

132 CHALET

Trois-Platons, Rare, bord fleuve
Couchers de soleil, maison d'été. 2 étages, 3 c.c., 1 1/2 sdb. Salle à dîner, Solarium et +. 196 500\$ 418-851-4465

160 APPARTEMENTS ET LOGEMENTS À LOUER

À VOIR À GATINEAU!
Luxueux 4 1/2, 1100 p.c., entrée cathédrale, spacieux et ensoleillé. Accès terrain aménagé, foyer, ext. balcon privé. 675\$ n.c., non-éclairé. Libre. 819-986-6498

ADJ. OUTREMONT - PRÈS HEC
Grand 6 1/2. Haut duplex. Grand 7 1/2. Bas duplex. Luxueux. Chauffés. Garage. Juillet 514-271-4168 514-342-0443

CDN - rdc, 8^{me} Chauffé, 5 électros
près métro U de M 1775\$ réf. 514-651-6015

CDN - PRÈS UdeM
Prox. métro et 3 lignes autobus Immeuble tranquille. 4 1/2 fermé. Boiserie, cuisinière, réfrigérateur. Pas d'animaux. Juillet. 920\$ chauffé, eau chaude. 514-739-7340

160 APPARTEMENTS ET LOGEMENTS À LOUER

CENTRE-VILLE - PRIX RÉDUIT
1280 St-Marc 2 1/2 - 3 1/2 - 4 1/2 rénovés. Chauffés, piscine. 514-937-6897 514-803-7755

CÔTE ST-PAUL PRÈS METRO
3 1/2 rénové, 2e et 3e disp. 550\$. 6^{me} sous-sol fini, rénové. Cour gazonnée, stationnement. 1200 \$ 514-346-6574 jlnorman@videotron.ca

DISCRIMINATION INTERDITE
La Commission des droits de la personne du Québec rappelle que lorsqu'un logement est offert en location (ou sous-location), toute personne disposée à payer le loyer et à respecter le bail doit être traitée en pleine égalité, sans distinction, exclusion ou préférence fondée sur la race, la couleur, le sexe, la grossesse, l'orientation sexuelle, l'état civil, l'âge du locataire ou de et à ses enfants, la religion, les convictions politiques, la langue, l'origine ethnique ou nationale, la condition sociale, le handicap ou l'utilisation d'un moyen pour pallier ce handicap.

GARNIER BEAUBIEN Condo loft
neuf, design, 1 c.c., 12 platons, 800 p.c., entrée lav. sech., 1050\$. Libre. 514-271-8470/514 213-4660

HAUT DE LACHINE gr 8 1/2 sur 2
étages, 2 pièces 13 X 25, except. et unique haut duplex 150 m. feu. et piste cyclable, pédestre, manna. 337 000\$ nego. 514-637-2866

METRO PRÉFONTAINE
Grand 5 1/2, 2e, entrée lav. sech. Cuisine en chêne, pl. bois. Juillet. 750\$ 514-296-3375

N.D.G. - Magnifique haut duplex
6 1/2, 3 c.c., 5 électros, gr. terr. + balcon. Chauffé et eau ch. Réf. 1175\$. 819-321-1717

N.D.G. près Monkland et metro Villa-Maria
7 1/2, haut duplex, studio, foyer, cuis. moderne, 5 électros. Juillet. 1450\$ chauffé. 514-482-5199

N.D.G., 5 1/2 Ensoleillé
2e, rénové, pl. bois franc, céramique, entrée lav. sech., 2 balcons. Non-fum. Juillet. 1000\$ 514-562-5455

OUTREMONT (UdeM)
6 1/2 rénové. Super haut duplex. Lumineux. Rue paisible. Juillet. 1 885 \$ chauffé. 514-737-7216

OUTREMONT - métro UdeM
6 1/2 de duplex, r. de c. + s.s. fin, lav-vais, les entres. Gar. Réf. Juillet. 1560\$ chauffé. 514-737-6169

OUTREMONT, 4 1/2, propre
6. Métro à 5 min., 3 autobus. Fin juin. 1078\$ chauffé, équipé. 514-867-1687 514-817-8317

165 PROPRIÉTÉS À LOUER

CENTRE-VILLE Belle Maison de ville
4 c.c., 3 sdb, foyer, cour int., stat. 3000\$/mois 514-374-2086

167 MEUBLÉS

STUDIO ds Édifice de Prestige
550\$/mois court terme. 514-757-4933

169 QUÉBEC À LOUER

MAISON PAISIBLE
Lac Sergent, à 30 min. de Qué. Garage, cabanon, spa inf., ter. 150 000\$, ruisseau, accès lac. 1500\$/m 418-808 4123

170 HORS FRONTIÈRES EUROPE À LOUER

***** PARIS X^{ve} *****
Superbe appart. 3^{me} meuble ancien. 1 équipe, 2-4 pers., parc. Disp. sem./mois. (450) 968-0262

A PARIS - Bastille, Marais
380 à 550 euros sem. Provence - Toulon 400 euros+xyzapi@yahoo.fr

175 MAISONS DE CAMPAGNE À LOUER

STE-BÉATRIX LANAUDIÈRE
Charmante petite maison de pierres Au bord d'une cascade couverte d'un pont menant à un refuge. Atelier, foyer, pl. bois, poutres, verrière, télé, literie. A qq min. de parcs régionaux (Chutes Monté-à-peine, Dorwin, Bull). Idéal pour couple. Très tranquille et privé Juin et juillet, 2 500 \$ les deux, ou 500 \$ sem. en juillet. 514-277-2856

GASPÉ Cap-aux-os Parc Forillon
3 c.c. équipé. Vue sur mer. 2000\$/m 700\$/sem 418-892-0180

ILE VERTE - Estuaire St-Laurent
Spacieuse maison champêtre, site exceptionnel, vue sur le fleuve. Disp. 3^{me} juin - dernière août. 900\$/sem. 514-495-1127 monique-tremblay.net

AVIS À TOUS NOS ANNONCEURS

Veillez, s'il vous plaît, prendre connaissance de votre annonce et nous signaler immédiatement toute anomalie qui s'y serait glissée.

LE DEVOIR ne sera pas responsable des erreurs répétées.

Merci de votre attention.

Sudoku par Fabien Savary

	8		9	4	1			
	3							7
7		4	8	6				
			8	7		5	9	
7							8	2
	2	5			6			
5			6	1				
6	4							3

Niveau de difficulté : DIFFICILE 0268

Placez un chiffre de 1 à 9 dans chaque case vide. Chaque ligne, chaque colonne et chaque boîte 3x3 délimitée par un trait plus épais doivent contenir tous les chiffres de 1 à 9. Chaque chiffre apparaît donc une seule fois dans une ligne, dans une colonne et dans une boîte 3x3.

Solution du dernier numéro

2	6	1	7	9	3	8	4	5
3	8	5	1	6	4	2	9	7
7	9	4	2	5	8	3	6	1
1	2	9	4	8	7	6	5	3
4	7	3	5	2	6	9	1	8
6	5	8	3	1	9	4	7	2
8	3	6	9	7	1	5	2	4
9	1	2	8	4	5	7	3	6
5	4	7	6	3	2	1	8	9

0267

SUDOKU : le logiciel
10 000 sudokus inédits de 4 niveaux de difficulté par notre expert Fabien Savary
En exclusivité sur le site des Mordus www.les-mordus.com

Le Children est là pour la Vie

(514) 934-4846
www.fondationpourenfants.com

LA FONDATION DE L'HÔPITAL DE MONTRÉAL POUR ENFANTS

» Si ceci ressemble à un rest de maths, visitez mathscourantes.ca ou appelez le 1 800 303-1004.

ABC CANADA
L'ABC de l'anglais

La solution par les maths

ÉCONOMIE

EN BREF

La TD nomme Eric Morisset comme directeur général

Le Groupe Financier Banque TD a annoncé la nomination d'Eric Morisset au poste de directeur général et chef de groupe, Direction des placements pour la région du Québec, à Valeurs Mobilières TD. « Dans ses nouvelles fonctions, M. Morisset pourra mettre à profit les 12 années d'expérience qu'il a acquises dans le domaine des services financiers, notamment à titre de courtier en placement principal, poste qu'il occupait tout récemment et dans le cadre duquel il était chargé de gérer les principales relations avec les sociétés établies au Québec », peut-on lire dans le communiqué. M. Morisset est titulaire d'un baccalauréat en commerce de l'École des hautes études commerciales de Montréal et d'une maîtrise en administration des affaires de l'INSEAD, à Fontainebleau, en France. Il est également comptable agréé. - Le Devoir

Les pilotes d'Air Canada veulent revenir sur leurs concessions

Toronto — L'Association des pilotes d'Air Canada rencontrera la compagnie le 5 juin pour négocier des améliorations salariales. Le syndicat souhaite revenir sur des concessions qui ont été imposées à ses membres au cours du processus de restructuration de l'entreprise en 2003 et 2004. Serge Beaulieu, un porte-parole du syndicat, a affirmé que les membres ont fait d'énormes sacrifices pour faire en sorte qu'Air Canada puisse devenir une compagnie durable à long terme, en ajoutant que maintenant qu'elle est à nouveau rentable les salaires devraient retourner à des niveaux normaux. L'Association des pilotes d'Air Canada soutient que durant la restructuration, ses membres ont vu leurs salaires baisser de 15 à 30 %, sans compter la mise à pied d'environ 300 pilotes et les autres réductions salariales qui ont suivi. - PC

Le salaire moyen au Canada passe à 746,18 \$ par semaine

Ottawa — La rémunération hebdomadaire moyenne pour les salariés canadiens inscrits sur les listes de paie, en tenant compte des heures supplémentaires, a augmenté de 1,92 \$, ou 0,3 %, de février à mars, pour s'établir à 746,18 \$.

En dévoilant ces données hier, Statistique Canada, a souligné que la croissance cumulative depuis le début de l'année s'est élevée à 4,4 %. Ce taux annuel a été calculé en comparant la moyenne des trois premiers mois de 2006 avec la moyenne de la même période en 2005.

Les industries ayant affiché les plus importants taux de croissance annuels, de février à mars derniers, sont celle de l'extraction minière, de pétrole et de gaz (+1,4 %) ainsi que celle de l'hébergement et des services de restauration (+1,1 %). De plus, des hausses de 0,7 % ont été observées dans le secteur de la foresterie, de l'exploitation forestière et du soutien, dans celui des services immobiliers, de location et de location à bail ainsi que dans celui des soins de santé et d'assistance sociale. La construction a affiché une baisse de 0,9 %.

En mars, la rémunération hebdomadaire moyenne la plus élevée, soit 1353,28 \$, a été observée dans le secteur de l'extraction minière, de pétrole et de gaz. La moins élevée, 340,88 \$, a été enregistrée dans le secteur de l'hébergement et des services de restauration.

À l'échelon provincial, les augmentations les plus importantes



PEDRO RUIZ LE DEVOIR

De février à mars, les salaires dans l'industrie de la construction ont affiché une baisse de 0,9 %.

de la rémunération hebdomadaire moyenne en mars ont été enregistrées au Québec (+1,1 %, pour 703,79 \$), au Manitoba (+0,4 %, pour 669,73 \$) et au Nouveau-Brunswick (+0,4 %, pour 682,84 \$). En Alberta, en mars, le salaire hebdomadaire moyen était de 793,68 \$, pratiquement inchangé par rapport à février.

Le nombre de salariés inscrits sur les listes de paie a fléchi de 6500 emplois en mars pour atteindre 13 913 800. La diminution

d'emploi a été observée en Saskatchewan (-0,7 %), en Nouvelle-Écosse (-0,5 %) et en Alberta (-0,5 %).

La rémunération horaire moyenne des salariés rémunérés à l'heure a légèrement augmenté, passant de 18,41 \$ en février à 18,42 \$ en mars, alors que les heures hebdomadaires moyennes des salariés rémunérés à l'heure ont crû de 0,3 % en mars pour s'établir à 31,9 heures.

Presse canadienne

La Banque Scotia récolte un bénéfice de 894 millions

Toronto — La Banque Scotia a indiqué hier que son bénéfice du deuxième trimestre avait augmenté de 8 %, à 894 millions, contre 826 millions un an plus tôt, grâce à une croissance qui s'est manifestée à travers tous ses secteurs d'activité.

Le bénéfice net pour le trimestre terminé le 30 avril a été de 89 millions de dollars, contre 81 millions de dollars la même période l'an dernier. Des analystes consultés par Thomson Financial avaient prévu un bénéfice par action de 83 cent de dollar avant le paiement de frais non récurrents.

Les revenus ont atteint 2,83 milliards, une hausse de 5 %. À la même période l'an dernier, ce résultat était de 2,69 milliards.

« Nos trois plateformes de croissance ont toutes contribué à la solide augmentation de notre bénéfice net d'un exercice sur l'autre », a indiqué dans un communiqué Rick Waugh, président et chef de la direction. L'actif de la banque a enregistré sa

meilleure croissance depuis plusieurs années, soit une augmentation de 14 % depuis le début de l'exercice, répartie entre un certain nombre de secteurs et de produits.

Le faible volume de pertes sur les prêts, qui s'est maintenu à 35 millions, a aussi contribué à améliorer les résultats de la Banque Scotia.

« Nous sommes satisfaits de notre rendement au cours du premier semestre et demeurons convaincus que nous atteindrons nos objectifs de rendement en 2006 », a ajouté M. Waugh. Ces objectifs comprennent une croissance de 5 à 10 % des bénéfices par action, sur une base annuelle. L'institution financière a indiqué que sa croissance d'une année sur l'autre s'était maintenue à 9,5 %.

Les revenus de la Scotia ont atteint 2,83 milliards au deuxième trimestre

Presse canadienne

SALAIRES

SUITE DE LA PAGE B 1

Prié de dire si cela aurait permis d'éviter le scandale Norbourg, M. St-Gelais a essentiellement dit que c'était une possibilité.

Les fonds de couverture (hedge funds), qui s'adressent surtout aux très bien nantis et fonctionnent à l'abri du regard des autorités, feront aussi l'objet d'une attention particulière, a dit M. St-Gelais.

L'ACVM se penche sur plusieurs autres dossiers. D'abord, une réforme des balises entourant

le secteur des produits dérivés, qui incluent les options et les contrats terme. Ce créneau est de plus en plus populaire, la Bourse de Montréal en détenant le monopole canadien jusqu'en 2009. Ensuite, l'ACVM étudie une série de règles de gouvernance pour les compagnies dont un grand nombre de votes sont détenus par un nombre restreint d'actionnaires. Il s'agit souvent d'entreprises familiales qui se sont lancées en Bourse tout en désirant garder le contrôle. Enfin, l'ACVM réfléchit à ce que de-

vrait être une version canadienne de la loi américaine Sarbanes-Oxley, qui porte sur le contrôle interne des entreprises.

Les provinces ont déjà réussi à s'entendre sur ce qu'elles appellent un régime de passeport. Il permet à une entreprise qui s'enregistre auprès d'une province d'avoir accès à l'ensemble des marchés du pays. Cette réforme devrait officiellement entrer en vigueur l'an prochain.

Le Devoir

AVIS LÉGAUX ET APPELS D'OFFRES

Avis public
Ville-Marie de Montréal
RÈGLEMENT SUR LA TAXE RELATIVE AUX SERVICES
Les personnes intéressées sont priées de noter que le conseil d'arrondissement se réunira le 6 juin 2006, à 19 h, au Cégep du Vieux-Montréal, 255, rue Ontario Est, salle 4-82A, afin de donner un avis de motion de l'adoption d'un Règlement sur la taxe relative aux services.
Ce règlement prévoit l'aménagement ou le réaménagement, ainsi que les coûts d'opération, d'installations sportives, communautaires et culturelles.
Montréal, le 30 mai 2006
Susan McKeercher
Secrétaire d'arrondissement

CANADA PROVINCE DE QUÉBEC DISTRICT DE LONGUEUIL NO. 505-04-014771-067
COUR SUPÉRIEURE (Chambre de la famille)
CARMEN-LUZ GATICA JORQUERA ET CLAUDIO REBOLLEDO HENRIQUEZ Demandeurs
ROBERTO EDUARDO CHAVEZ Défendeur
PAR ORDRE DE LA COUR:
Le défendeur Roberto Eduardo Chavez, est par les présentes, requis de comparaître le 27 juin 2006 en salle 1.17 personnellement ou par l'entremise de ses procureurs.
Une copie de la Requête intro-

Prenez avis que Chafik-Elias FARAH, dont l'adresse du domicile est le 1106, Guertin, Saint-Laurent, Québec, H4L 4B6, présentera au Directeur de l'état civil une demande pour changer son nom en celui de Élie FARAH.
Avis rempli et signé à Montréal, le 18 mai 2006
Donnez. On peut faire plus encore.
Centre aide

AVIS À TOUS NOS ANNONCEURS
Veuillez, s'il vous plaît, prendre connaissance de votre annonce et nous signaler immédiatement toute anomalie qui s'y serait glissée.
En cas d'erreur de l'éditeur, sa responsabilité se limite au coût de la parution.

AVIS LÉGAUX & APPELS D'OFFRES
HEURES DE TOMBÉE
Les réservations doivent être faites avant 16h00 pour publication deux (2) jours plus tard.
Publications du lundi: Réservations avant 12 h 00 le vendredi
Publications du mardi: Réservations avant 16 h 00 le vendredi
Tél.: 514-985-3344 Fax: 514-985-3340
Sur Internet: www.ledavoir.com/avis.html
www.ledavoir.com/offres.html
Courriel: avisdev@ledavoir.com

Commission des services électriques de Montréal
APPEL D'OFFRES
Contrat n° 1043
Modifications et additions au réseau municipal de conduits souterrains dans l'emprise de la rue St-Denis, entre Chemin et des Pins; à l'intersection de la rue St-Denis et Beaubien; dans l'emprise de la rue Chemin, entre St-André et St-Hubert; dans l'emprise de la rue Crescent, entre Ste-Catherine et René-Lévesque; dans l'emprise de la rue Van Home, entre Décolles et Côte-des-Neiges; dans l'emprise du boulevard Marcel-Laurin, entre Keller et Henri-Bourassa.
Sont admis à soumissionner les Entrepreneurs généraux détenteurs des licences appropriées en vertu de la Loi sur le bâtiment (L.R.Q., c. B-1.1). En fonction des termes de la clause "Qualifications de l'entrepreneur" des instructions spéciales, ce contrat est de "CATÉGORIE III".
De plus, seules sont acceptées les soumissions des Entrepreneurs qui se sont procurés les documents d'appel d'offres disponibles à compter du 30 mai 2006 à partir de 10 heures, au bureau de la Commission des services électriques situé au 75, rue de Port-Royal Est, bureau 610, à Montréal, (aux heures suivantes: 8 h 30 à 12 h 00 et 13 h 30 à 16 h 30) contre un montant, non remboursable, de cinquante dollars (50 \$) payable par chèque ou mandat-poste. Les soumissionnaires devront également, pour être admis à soumissionner, s'être procurés, contre un montant non remboursable de cent vingt-cinq dollars (125 \$) payable par chèque ou mandat-poste, une copie de la version du devis administratif et technique régissant la construction du réseau de conduits souterrains et les réfections de surfaces, édition préliminaire janvier 2005, disponible au même bureau.
Pour toute information supplémentaire, une demande écrite par lettre ou télécopieur devra être acheminée à Monsieur Martin Boulianne, ing., chargé de projets, au bureau de la Commission situé à l'adresse mentionnée précédemment.
Une séance d'information obligatoire aura lieu le 6 juin 2006 à 10 heures au bureau de la Commission, situé à l'adresse mentionnée précédemment. La soumission doit être déposée à nos bureaux avant 14 h, le 13 juin 2006. La séance d'ouverture publique se tiendra immédiatement après.
Chaque soumission doit être accompagnée d'un cautionnement de soumission pour un montant de 10 % du montant total de la soumission.
L'entrepreneur soumissionnaire a la responsabilité de s'assurer du choix des sous-traitants, tant pour leur solvabilité que pour le contenu de leur soumission, et doit s'assurer qu'ils détiennent les licences et permis requis.
La Commission ne s'engage à accepter ni la plus basse, ni aucune des soumissions reçues et n'assume aucune obligation de quelque nature que ce soit envers le ou les soumissionnaires.
Division Gestion de projets
Commission des services électriques de Montréal

Commission des services électriques de Montréal
APPEL D'OFFRES
Contrat n° 1044
Modifications et additions au réseau municipal de conduits souterrains dans l'emprise du boulevard Saint-Laurent, de la rue Villeneuve à l'avenue Mont-Royal.
Sont admis à soumissionner les Entrepreneurs généraux détenteurs des licences appropriées en vertu de la Loi sur le bâtiment (L.R.Q., c. B-1.1). En fonction des termes de la clause "Qualifications professionnelles du soumissionnaire" des instructions spéciales, ce contrat est de "CATÉGORIE III".
De plus, seules sont acceptées les soumissions des Entrepreneurs qui se sont procurés les documents d'appel d'offres disponibles à compter du 30 mai 2006 à partir de 10 heures, aux bureaux de la Commission des services électriques de Montréal situés au 75, rue de Port-Royal Est, bureau 610, à Montréal, (aux heures suivantes: 8 h 30 à 12 h et 13 h à 16 h 30) contre un montant, non remboursable, de cinquante dollars (50 \$) payable par chèque ou mandat-poste. Les soumissionnaires devront également, pour être admis à soumissionner, s'être procurés, contre un montant non remboursable de cent vingt-cinq dollars (125 \$) payable par chèque ou mandat-poste, une copie de la version du devis administratif et technique régissant la construction du réseau de conduits souterrains et les réfections de surfaces, édition préliminaire janvier 2005, disponible aux mêmes bureaux.
Pour toute information supplémentaire, une demande écrite par lettre ou télécopieur devra être acheminée à Monsieur Benoît-Luc Gagnon, chargé de projets, aux bureaux de la CSEM situés à l'adresse mentionnée précédemment.
Une séance d'information obligatoire aura lieu le 8 juin 2006 à 10:30 heures aux bureaux de la CSEM, situés à l'adresse mentionnée précédemment.
La soumission doit être déposée à nos bureaux avant 14 h, le 14 juin 2006. La séance d'ouverture publique se tiendra immédiatement après.
Chaque soumission doit être accompagnée d'un cautionnement de soumission pour un montant équivalent à dix pourcent (10 %) du montant total de la soumission inscrit au bordereau de soumission.
L'entrepreneur soumissionnaire a la responsabilité de s'assurer du choix des sous-traitants, tant pour leur solvabilité que pour le contenu de leur soumission, et doit s'assurer qu'ils détiennent les licences et permis requis.
La CSEM ne s'engage à accepter ni la plus basse, ni aucune des soumissions reçues et n'assume aucune obligation de quelque nature que ce soit envers le ou les soumissionnaires.
Division Gestion de projets
Commission des services électriques de Montréal

Environnement Canada
Montréal
Prévisions météo
Aujourd'hui: Quelques averses max 27
Ce soir: Quelques averses min 20
Mercredi: Quelques averses max 27, min 20
Jeudi: Nuageux max 29, min 17
Vendredi: Pluie passagère max 21, min 19
La météo en un clin d'œil
Hier: Max. N/A, Min. N/A, Precip. N/A
Normales: Max. 21.5, Min. 11.0
Phases de la lune: 6/3, 6/11, 6/18, 6/25
Lever du soleil: 5:11, Goucher du soleil: 20:35, Indice UV: -777
Canada: St. John's 12:4, Halifax 20:8, Ottawa 26:18, Toronto 30:19, Winnipeg 23:13, Edmonton 19:7, Regina 21:8, Vancouver 21:11, Whitehorse 19:2, Yellowknife 11:2
Le monde: New York 24:16, Chicago 32:20, Atlanta 32:22, Miami 29:24, Los Angeles 23:11, Rio de Janeiro 27:18, Amsterdam 15:9, Moscou 17:9, Paris 15:7, Sydney 16:10
Parlez directement avec un prévisionniste: **Météo Conseil** 1-900-565-4455
Pour le dernier bulletin météo en ligne, consultez le site Web météo à l'URL: www.meteo.ec.gc.ca
La météo canadienne sur le Web

MOTS CROISÉS
1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12
1. Qui sont en pleine prospérité.
2. Voix de femme - Intime.
3. Partie du gros intestin - Ancienne monnaie d'or.
4. Adjectif numeral - Descendeur - Gallium.
5. Ce que l'on gagne - Arrose.
6. Souverains de Bulgarie - Sert à tresser des paniers.
7. Renommé - Qui lui appartient.
8. Signe de reconnaissance - Point cardinal.
9. Monnaie - Spécialités italiennes.
10. Bon fonctionnement - Montreurs.
11. Réceptif en terre réfractaire - Pour imiter un nourrisson.
12. Instrument agricole - Permettent d'apprendre.
3. Enlève - Tourmenter moralement.
4. Matières rocheuses et dures - Il n'y gèle pas - Ruissellets.
5. Edit du tsar - Atteint.
6. Plant provenant de graines - Prénom féminin.
7. Abréviation - Essayé.
8. Compliqués - Bruit sec.
9. Allaités - Communiquer avec la mer.
10. Manie dans le langage - Qui pleurniche sans cesse.
11. Plusieurs tablettes - Prince troyen.
12. Petit luth persan - Centaure.
1. PROTAGONISTE
2. RUSSIE OPTER
3. OESTROPE PETE
4. VENTRIGLIONE
5. LIRA ITALIENNE
6. S'AN ESTIMER
7. DREZDAN
8. OIE INDICION
9. NOUVEAU DREZ
10. REZARD NIEZ
11. NEZ VROZENT
12. ATTRAIT ENTE
SOLUTION DU DERNIER NUMÉRO

LES SPORTS

ET PUIS EUH



Jean Dion

Au comptoir de bière

C'est drôle pareil, des fois. (Mais juste des fois.) Lors même que* vous étiez quelque part au soleil en train de vous stupéfier de rayons UV choisis et de songer qu'on n'avait vraiment pas été chanceux d'avoir autant de foute pluie ces jours derniers — non, c'est vrai qu'on n'est pas chanceux et vous avez bien raison de vous plaindre, même pas moyen d'aller prendre une sangria diluée sur une terrasse non fumeuse pendant toute une semaine — je me consacrais personnellement, à l'ombre où il n'y a pas de casse-pieds qui répètent sans cesse «non mais y fait tu beau», à deux tâches non rémunérées mais féroce ment gratifiantes sur le plan professionnel.

(* «Lors même que», ai-je lu dans la dernière livraison de *7 jours*, est une figure de construction qui porte le joli nom de *tmèse*. Il s'agit d'insérer une particule entre deux éléments habituellement collés, un peu comme quand un centre bouge trop vite à la mise au jeu et doit aller à l'aile droite pendant que l'aïler droit vient prendre la main au jeu, se trouvant de ce fait avec l'aïler gauche d'un côté et le centre qui n'est plus centre de l'autre, enfin c'est très compliqué. Et il est toujours agréable de caser une *tmèse* dans une chronique de baseball, surtout au mois de mai. On remarquera en outre que *tmèse* est le seul mot de l'univers qui commence par «tm», à l'exception bien entendu du merveilleux monde du sport™.

La prochaine fois, nous verrons par ailleurs comment se dépatouiller côté prononciation de début de nom avec le lanceur des Orioles Sindy Real et le joueur de ligne offensive des Jets D'Brickshaw Ferguson.)

Donc, deux tâches.

1. Insérer le nom de Barry Bonds en ce dimanche dans le concours MLB Beat the Streak HR. Il s'agit d'un fantastique concours où il faut chaque jour nommer un joueur des ligues majeures qui frappera un circuit ce jour-là, d'où l'abréviation HR en apposition. Si vous arrivez à battre le record réel de huit matchs (jours) consécutifs avec une longue balle, vous gagnez quelque chose, d'où l'appellation Beat the Streak. Or votre ami Rogatien, qui reçoit régulièrement en songe la visite de sources surnaturelles ferrées dans le domaine de la prescience des prouesses et résultats sportifs, avait effectivement jeté son dévolu sur la grosse tête à Barry, car il sentait, mieux, il savait que le 715° allait venir dimanche. Et comme de fait.

N'en manque plus que huit, et par ici le magot. Vous, vous allez être bronzés, mais moi je serai riche. Riche et loin.

2. À l'aide de judicieux calculs, mettre en rapport le physique, en l'occurrence celui de Bonds gonflé à l'huile de ricin extravierge plus quelques autres suppléments, et la physique, car on raconte dans les cercles autorisés que, même si vous bénéficiez d'une charpente au-delà du commun, ça ne vaut rien au bâton si vous n'avez aussi l'œil et la capacité innée de mettre la section idoïne de la mailloche sur la balle.

Rememorons-nous ainsi cette étude présentée en 1998 dans le *Bulletin of Physics News* de l'Institut de physique des États-Unis, auquel je suis abonné et qui révélait que l'échange d'énergie lors du contact entre la balle et le bâton ne dure que deux millisecondes, et que le point d'impact optimal — là où la quantité de vibration, et donc de douleur, transmise aux mains du frappeur est la plus faible — est situé à environ 17 centimètres du bout du bâton. Des recherches ont aussi montré qu'un bâton possède deux modes de vibration d'égal importance et qu'en réalité on peut y distinguer trois lieux privilégiés d'impact, où les forces d'impulsion sur les mains ne sont toutefois jamais égales à zéro.

Vous faites ce que vous voulez de tout ça, mais c'est ici que c'est drôle pareil, quand McGwire et Sosa et les autres vaccinés cognaient des circuits comme des malades et que tout le monde disait ah que c'est sublime une longue balle, j'en veux encore, donne-moi-en, quels héros tout de même que ces superbes pièces de masculin. Jack McKeon, alors gérant des Reds, avait même dit que le 62° circuit en une saison, qui abaisserait la marque de Roger Maris, permettrait de «guérir l'Amérique». Tu parles, chose.

Et aujourd'hui, on crache sur le tricheur. C'est drôle pareil.

N'empêche, il existe une justice immanente. Au fil des jours où Bonds tentait de boucler son 715°, l'idée circulait chez les spectateurs: calculez bien votre visite au comptoir de hot-dogs ou aux toilettes, sinon vous courez le risque de manquer l'événement ou, pire encore dans le cas des occupants des gradins du champ droit, de louper l'occasion de capter la balle. Car elle vaudra sans doute cher à la revente, la balle, en vertu principe énoncé par Richard Bond, encanteur de la maison Leland de New York, lorsque la balle du 70° circuit de McGwire en 1998 avait été offerte sur le marché (elle s'est finalement vendue 3 millions \$US): «People like to own stuff. People are sick.»

Donc, en fin de quatrième manche dimanche, Bonds en a dévisé une à la hauteur de la 15° rangée des gradins de droite, aux alentours de la dernière colonne de sièges située vers le champ centre. Plusieurs spectateurs ont tendu la main, mais un seul est parvenu à toucher à la balle sans toutefois arriver à la capter.

La balle est donc tombée sur une plate-forme en contrebas. Elle y est restée quelques minutes avant de se mettre à rouler, la structure n'étant pas de niveau afin de permettre l'écoulement de l'eau de pluie. Puis elle a chuté au sol, sous les gradins, où se trouvait Andrew Morbitzer, un citoyen de San Francisco, qui n'a eu qu'à la cueillir.

Et que faisait Andrew Morbitzer à cet endroit?, êtes-vous tentés de vous interroger dans votre inextinguible soif de savoir. En plein cela, mesdames messieurs: Andrew Morbitzer attendait d'être servi au comptoir de bière et de cacahuètes.

Aussi vous le dis-je en vérité: courez tant que vous voulez pour avoir l'impression de vivre de grands moments, excitez-vous pour rien, prenez-vous au sérieux, donnez de l'importance à plein de choses qui n'en ont pas, trouvez votre prochain formidable si ça vous chante, moi je serai au comptoir de bière et je irai de vous.

jdion@ledevoir.com

Tournoi de Roland-Garros

Un record de plus pour Rafael Nadal

FRANÇOIS THOMAZEAU

Paris — Rafael Nadal n'a encore gagné qu'un seul match cette année à Roland-Garros, mais il est déjà entré dans l'histoire du tennis en signant sa 54^e victoire d'affilée sur terre battue pour reléguer Guillermo Vilas aux oubliettes de la surface.

Pour l'anecdote, cette 54^e victoire consécutive du tenant du titre et numéro deux mondial fut le Suédois Robin Soderling, 50^e mondial, écarté 6-2, 7-5, 6-1 en deux heures et huit minutes de jeu.

Plus que jamais favori à sa propre succession, l'Espagnol a ainsi éclipsé le plus grand champion argentin de l'histoire du tennis, sacré à Paris en 1977 et qui avait dû se contenter de 53 succès consécutifs sur l'ocre.

Vilas lui a d'ailleurs remis un trophée spécial sur le court après sa victoire, plus difficile qu'attendue, notamment dans une fin de deuxième set perturbée par les rafales de vent.

«Je suis très touché par ce trophée, c'est un moment spécial pour moi», a déclaré Nadal, qui atteindrait le cap des 60 victoires s'il conservait son titre à Paris.

L'exploit du Majorcain a aussi éclipsé les entrées en lice de la plupart des joueurs du cru, qui ont, dans l'ensemble, bien passé ce premier cap des Internationaux de France.

Après la qualification la veille de la numéro mondiale Amélie Mauresmo, ses compatriotes Sébastien Grosjean, Richard Gasquet et Marc Gicquel l'ont imité.

En revanche, les deux vieux partenaires de double de l'équipe de France, Michael Llodra et surtout Fabrice Santoro, ont mordu la poussière.

Pourtant, Santoro, qui a poussé l'Argentin Jose Acasuso presque à bout dans une partie à rallonge de 3h57 (6-3, 6-1, 3-6, 6-1, 11-9), fut l'incontestable attraction française de ce lundi frisquet.

Le vétéran français, qui disputait la son 17^e Roland-Garros et son 108^e match du grand chelem, a fait le spectacle du premier au dernier point d'une séance de rattrapage d'une folle intensité après

L'Argentin Guillermo Vilas (à gauche) a remis un trophée spécial à Rafael Nadal, hier à la suite de sa 54^e victoire d'affilée sur terre battue.

un premier acte interrompu la veille à 4-2 pour Acasuso dans la manche ultime.

Vingt-sixième tête de série, l'Argentin de 23 ans est un joueur solide, adroit, régulier, doté d'un bon service. Mais son inclassable adversaire lui a tout fait: amorties, lobs, coups fumants pour reculer à 5-5, sauver une balle de match et faire exploser le public du central, jusque-là plutôt tiède.

Moins spectaculaires, Grosjean et Gasquet ont rempli leur mission. Tous deux relèvent de blessures et n'ont pu se tester vraiment sur terre cette saison. Tous deux ont un peu dévalé la pente des classements en 2006. Tous deux cherchaient dans ce premier tour à se rassurer.

Vainqueur du Roumain Andrei Pavel 6-3, 6-2, 6-3 le jour de son 28^e anniversaire, Grosjean a fait un match solide et son tableau relativement clément jusqu'aux huitièmes de finale peut permettre au Marseillais, demi-finaliste en 2001, d'y croire.

Grosjean pourrait retrouver sa route en deuxième semaine trois anciens

vainqueurs du tournoi, Carlos Moya, vainqueur la veille, ou Gaston Gaudio et Juan-Carlos Ferrero, faciles qualifiés du jour.

La tâche de Gasquet est plus immédiate et plus délicate. Perclus de blessures cette année, d'abord au coude puis aux adducteurs, il a expédié les affaires courantes face au Chinois de Taïpeh Yeu-Tzuoo Wang (6-4, 6-1, 7-5).

Il affronte au tour suivant l'une des terribles du tableau masculin, l'impénétrable Argentin David Nalbandian, troisième tête de série et récent vainqueur à Estoril.

Pour les Françaises, le bilan est mitigé, mi-raisin. Si Nathalie Dechy, 21^e tête de série, s'est défilé de sa compatriote Stéphanie Foretz en trois manches 6-2, 3-6, 6-3, Virginie Razzano a dû se contenter d'inquiéter Kim Clijsters avant de céder face à la numéro deux mondiale 6-0, 7-6.

Aravane Rezaï est la seule autre Tricolore à s'être tiré d'affaire hier face à l'Italienne Alberta Brianti (6-4, 7-6).

Associated Press

Séries éliminatoires de la LNH

Les Sabres peuvent-ils surmonter un nouvel obstacle?

ROBERT LAFLAMME

Buffalo — Les Sabres de Buffalo n'en sont pas à un défi près cette saison. Et Daniel Brière est confiant que ses coéquipiers et lui vont en relever un autre ce soir.

L'entraîneur Lindy Ruff, lui, a hâte de voir comment les nombreux jeunes éléments de l'équipe vont réagir face à la situation sans lendemain à laquelle ils feront face.

Devant leurs partisans au HSBC Arena, les Sabres vont tenter d'ériger à la limite la finale de l'Association Est les opposant aux Hurricanes de la Caroline.

«On ne baissera pas les bras, on ne va jamais faire cette saison, a martelé Brière, hier. On a surmonté plusieurs obstacles en cours de route. C'est la raison pour laquelle on a confiance en nos moyens. On y croit réellement, surtout à la suite de la solide performance qu'on a livrée dans le cinquième match.»

Les joueurs se sont refait un moral au lendemain de la défaite crevé-cœur de 4-3 encaissée en Caroline, dimanche. L'aïlier Jean-Pierre Dumont, qui se trouvait au banc des pénalités au moment où Cory Stillman a marqué en prolongation, avait la mine fort basse.

«J.-P. a très à cœur les succès de l'équipe et il est affecté par la tournure des événements», a relaté Brière. Il n'a pas à accepter le blâme de la défaite. La pénalité qu'il a écopée était quelque peu tirée par les cheveux. Je lui ai dit que les arbitres auraient pu en signaler une vingtaine semblable dans le match.

«On lui a dit au cours de notre réunion d'équipe de ne pas s'en faire avec ça. Je peux vous assurer que J.-P. va être gonflé à bloc mardi [aujourd'hui].»

Le gardien Ryan Miller a ajouté que tout le monde avait pardonné à Dumont. «Il n'a pas à se sentir mal, a mentionné l'Américain. C'est arrivé, et on ne peut rien y faire. Personne ne lui en veut. C'est l'attitude qu'on a adoptée, comme groupe, tout au long de la saison.»

Les Sabres vont gradement miser sur une bonne performance à l'attaque des vétérans Dumont et Brière afin d'éviter de se retrouver en vacances.

Brière, qui avait pris les choses en main dans le troisième match, a reconnu que le trio de la «French Connection des années 2000» que Dumont et lui ont complété avec Jason Pominville, dimanche, n'avait pas été à la hauteur. «Il se peut que notre trio ne réussisse pas de but à chacun des matchs, mais il doit au moins se tirer d'affaire en défense quand c'est le cas, a-t-il souligné. Dimanche, on a été sur la glace pour deux des buts des Hurricanes, et c'est décevant.»

Cela dit, le Gatinos a répété qu'il ne sert à rien de s'attarder sur la défaite de dimanche, qu'on doit plutôt aller de l'avant.

«Plusieurs personnes estiment que nous sommes cuits. Je leur réponds que nous n'avons pas encore dit notre dernier mot», a lancé le cocapitaine.

«Ce que je peux vous dire cependant, a répondu Brière, c'est que nous allons tout donner. Tout est possible, d'autant qu'on va jouer devant nos bryants partisans. L'atmosphère va être électrique dans l'amphithéâtre, et on va se nourrir de cette énergie.»

Presse canadienne

CYCLISME

Thornburn amorce bien le Tour du Grand Montréal

Gutierrez chute au départ

MARC TOUGAS

Remportée par une rhumatologue américaine de 36 ans, la première étape du Grand Tour cycliste de Montréal a nécessité l'intervention des médecins avant même qu'elle ne commence, hier, à Lachine.

Christine Thornburn, qui travaille à mi-temps dans une clinique de Palo Alto, en Californie, a remporté le contre-la-montre disputé dans l'arrondissement montréalais, comme elle l'avait fait l'an dernier.

La journée a toutefois mal commencé. La Mexicaine Ilda Gutierrez Mota, la première des 102 concurrentes à s'élaner sur le tracé de 10,85 km, a chuté du haut de la rampe de départ. Elle a subi une grave contusion au menton ainsi que plusieurs éraflures à la joue.

Il a été question, au sein de l'équipe mexicaine, que Gutierrez Mota prenne quand même le départ après avoir visité l'hôpital, mais le médecin le lui a interdit. Elle aurait subi une commotion cérébrale.

La rampe a été mise de côté et les autres concurrentes ont pris le départ sur l'asphalte.

Thornburn, de l'équipe Webcor-Platinum, a été la 11^e à prendre le départ et son temps de 14 minutes et 50 secondes a tenu jusqu'à la fin.

«Je suis satisfaite. L'entraînement s'est très bien passé jusqu'ici, mais je ne savais pas quel était mon niveau de forme physique par rapport aux autres», a noté la gagnante, qui a fait ses débuts compétitifs dans les rangs collégiens en 1998, à Stanford. «J'ai terminé mes études en médecine en juin dernier. Mon horaire est plus flexible. Je suis quand même un peu surprise à cause de tous les virages serrés qu'il y a ici. Ce n'est pas ma spécialité. [...] Trente-six ans, c'est un peu vieux pour le cyclisme, mais les athlètes d'endurance chez les femmes semblent bien faire malgré un âge avancé.»

Thornburn a devancé deux autres coureuses américaines, de l'équipe Lipton celles-là, Kori Seehafer (14 min 58 s) et Kristin Armstrong (15 min 1 s).

Armstrong a dû se contenter

du troisième temps après avoir été obligée de freiner à cause d'un automobiliste qui a fait fi des barrières ainsi que des consignes d'un bénévole. Il a traversé le parcours au mauvais moment.

Armstrong n'a pas voulu commenter sa mésaventure qui lui a peut-être coûté la victoire.

«Je suis heureuse d'être ici cette semaine pour disputer une belle course, mais c'est tout ce que je vais dire pour l'instant. Merci», s'est-elle limitée à dire, le visage sombre.

L'Allemande Judith Arndt, couronnée reine du mont Royal samedi à l'occasion de l'étape montréalaise de la Coupe du monde, a réussi le septième temps, 15 min 16 s. L'Australienne Oenone Wood, gagnante du Grand Tour au cumulatif l'an dernier, a terminé 13^e en 15 min 24 s.

La meilleure Canadienne a été Alex Wrubleski, 8^e en 15 min 17 s. Le maillot bleu de la meilleure Québécoise est allé à Anne Sampsonius, de l'équipe Biovail. Elle a terminé 10^e en 15 min 21 s.

Audrey Lemieux a terminé 45^e en 16 min 15 s. Celle qu'on présente comme la dauphine de Lyne Bessette et Geneviève Jeanson a été la première à prendre le départ à la suite du forfait de Gutierrez. Après avoir complété ses deux premiers tours, elle a cru pendant un moment avoir emprunté le mauvais tracé.

«Le parcours n'était pas mélangeant, c'est moi que me suis mélangée toute seule», a lancé la cycliste d'Alma, qui est âgée de 21 ans.

Joanie Caron a réalisé la meilleure prestation au sein de l'équipe du Québec, avec une 34^e place en 15 min 59 s. Ses coéquipières Karol-Ann Canuel (16 min 18 s) et Emilie Roy (16 min 19 s) ont terminé 47^e et 49^e, respectivement.

Les autres Canadiennes parmi les 30 premières sont Felicia Gomez (Webcor-Platinum), 12^e en 15 min 23 s, Leigh Hobson (Victory Brewing), 14^e en 15 min 27 s, Anna Tratnyek (Équipe du Canada), 24^e en 15 min 43 s, Amy Moore (T-Mobile), 26^e en 15 min 48 s et Erinne Willock (Webcor-Platinum), 27^e en 15 min 48 s.

Presse canadienne

HOCKEY

SÉRIES ÉLIMINATOIRES

Finale d'association

ASSOCIATION DE L'EST

Caroline c. Buffalo

Aujourd'hui

Caroline à Buffalo, 19h30
(Caroline mène la série 3-2)

Jeudi

x-Buffalo en Caroline, 19h30

BASEBALL

LIGUE NATIONALE

Section Est				
	G	P	Moy.	Diff.
New York	30	19	.612	—
Atlanta	27	23	.540	3 1/2
Philadelphie	25	24	.510	5
Washington	21	30	.412	10
Floride	15	33	.313	14 1/2

Section Centrale				
	G	P	Moy.	Diff.
St. Louis	32	18	.640	—
Cincinnati	28	22	.560	4
Milwaukee	26	24	.520	6
Houston	26	25	.510	6 1/2
Chicago	18	31	.367	13 1/2
Pittsburgh	16	34	.320	16

Section Ouest				
	G	P	Moy.	Diff.
Arizona	29	20	.592	—
Los Angeles	28	22	.560	1 1/2
Colorado	26	24	.520	3 1/2
San Diego	26	24	.520	3 1/2
San Francisco	26	24	.520	3 1/2

Hier

L.A. Dodgers à Atlanta
Cincinnati à Chicago Cubs
Houston à St. Louis
San Francisco en Floride
Washington à Philadelphie
Milwaukee à Pittsburgh
Arizona à N.Y. Mets
Colorado à San Diego

Aujourd'hui

Washington à Philadelphie, 19h05
San Francisco en Floride, 19h05
Milwaukee à Pittsburgh, 19h05
Arizona à N.Y. Mets, 19h10
L.A. Dodgers à Atlanta, 19h35
Cincinnati à Chicago Cubs, 20h05
Houston à St. Louis, 20h10
Colorado à San Diego, 22h05

Demain

Washington à Philadelphie, 13h05
Houston à St. Louis, 13h10
Colorado à San Diego, 15h35
San Francisco en Floride, 19h05
Milwaukee à Pittsburgh, 19h05
Arizona à N.Y. Mets, 19h10
L.A. Dodgers à Atlanta, 19h35
Cincinnati à Chicago Cubs, 20h05

LIGUE AMÉRICAINNE

Section Est				
	G	P	Moy.	Diff.
Boston	30	18	.625	—
New York	28	20	.583	2
Toronto	27	22	.551	3 1/2
Baltimore	23	28	.451	8 1/2
Tampa Bay	21	30	.412	10 1/2

Section Centrale				
	G	P	Moy.	Diff.
Detroit	35	15	.700	—
Chicago	32	17	.653	2 1/2
Cleveland	24	25	.490	10 1/2
Minnesota	23	26	.469	11 1/2
Kansas City	11	37	.229	23

Section Ouest				
	G	P	Moy.	Diff.
Texas	25	24	.510	—
Oakland	23	26	.469	2
Seattle	22	30	.423	4 1/2
Los Angeles	21	29	.420	4 1/2

Hier

N.Y. Yankees à Detroit
Chicago White Sox à Cleveland
Boston à Toronto
Seattle au Texas
Kansas City à Oakland
Minnesota à L.A. Angels

Aujourd'hui

N.Y. Yankees à Detroit, 19h05
Chicago White Sox à Cleveland, 19h05
Boston à Toronto, 19h07
Tampa Bay à Baltimore, 19h05
Seattle au Texas, 20h05
Kansas City à Oakland, 22h05
Minnesota à L.A. Angels, 22h05

Demain

Seattle au Texas, 14h05
Kansas City à Oakland, 15h35
N.Y. Yankees à Detroit, 19h05
Chicago White Sox à Cleveland, 19h05
Boston à Toronto, 19h07
Tampa Bay à Baltimore, 19h05
Minnesota à L.A. Angels, 22h05

Le Canadien affirme que la blessure à l'œil de Koivu guérit bien

Le Canadien de Montréal estime que son capitaine Saku Koivu sera rétabli de sa blessure à l'œil à temps pour le camp d'entraînement.

Le médecin en chef de l'équipe David Mulder a mentionné que la condition de l'œil gauche de Koivu s'améliore, lui qui a été atteint par un bâton pendant la série contre les Hurricanes de la Caroline. Il a d'ailleurs reçu le feu vert pour faire le voyage en Finlande.

«Selon la progression de la guérison de son œil, tel que déterminé par son ophtalmologiste en Finlande, nous avons bon espoir de voir Saku se présenter au camp d'entraînement de l'équipe, en septembre, et poursuivre sa carrière de hockeyeur professionnel», a précisé le Dr Mulder dans un communiqué émis par l'équipe hier.

Koivu s'est soumis à un examen vendredi et on a noté une «amélioration progressive» de son œil, a dit Mulder, ajoutant que le joueur s'envolait pour Turku, en Finlande, plus tard dans la journée.

Presse canadienne

• CULTURE •

QUÉBEC

Bilan encourageant pour le Carrefour international de théâtre

ISABELLE PORTER

Québec — «On a senti que le monde n'avait pas envie de nous perdre», déclarait hier la programmatrice du Carrefour, Marie Gignac au terme d'un festival de théâtre dont le thème aura été l'instinct de survie, à tous points de vue.

Malgré les questionnements existentiels qui les relient, les postmodernes s'accrochent, et la vie prend le dessus. Les pauvres vieux de la production lettone *Gara Dzive* n'ont ni argent ni santé, mais ils jouent encore à colin-maillard. Dans *Le Périple*, de la Québécoise Agnès Zacharie, la mort du vieil homme se transforme en célébration de l'existence et, enfin, dans la pièce d'Heiner Goebbels *Eraritjaritjaka* — deux semaines de festival n'auront pas suffi pour nous faire retenir ce titre —, les déceptions de l'existence sont magnifiées dans les mots et l'art.

En va de même de ce huitième Carrefour de théâtre dont l'intérêt a été d'autant plus grand qu'il fut «enfanté dans la douleur», comme le faisait remarquer hier le président de son conseil d'administration, François Boulay.

Ce fut une année pour le moins difficile. L'événement a failli être annulé par manque de fonds, et ce,

l'année du départ de sa coprogrammatrice depuis dix ans, Brigitte Haentjens. Enfin, pour couronner le tout, le nouveau festival montréalais Transamériques déménage, à compter de l'an prochain, sur son territoire dans le calendrier.

De grands projets pour 2008

Mais, en dépit de tout cela, l'événement en lui-même semble en bonne santé. «Le bébé est né, et la douleur a été oubliée parce que le bébé est beau», lançait à la blague M. Boulay. En attendant les chiffres définitifs, on estime que 40 % des représentations ont été données à guichets fermés. Le taux de fréquentation des salles s'élèverait à 83 % (10 % de plus qu'en 2004) et les revenus de billetterie dépasseraient les attentes des organisateurs.

Bref, on se permettait d'être optimiste lors du dîner de presse d'hier. D'abord, la programmation 2007 du Théâtre d'Ailleurs (le micro-Carrefour qui se tient les années où la biennale n'a pas lieu) est presque bouclée. «Il y a déjà des spectacles prévus pour 2007. On sait déjà où on s'en va et on est déjà orientés vers 2008», d'expliquer Marie Gignac qui se retrouve seule aux commandes de la programmation. Ce qui est tempo-

raire, nous dit-on. Si tout va bien, Mme Haentjens serait remplacée d'ici un an, probablement par quelqu'un de Montréal.

On souhaite faire les choses en grand en 2008 à l'occasion des Fêtes du 400^e de Québec. «Nous avons déjà un gros projet avec des artistes de cirque français. Dans deux semaines, il y a des gens qui vont venir faire du repérage à Québec en vue de cet événement [...] Pour 2008, on veut aussi travailler avec des pays qui ont participé à l'édification de la ville. J'ai envie de travailler avec le Royaume-Uni et les Américains.»

Reste maintenant à savoir si le Carrefour aura les moyens de ses ambitions. La subvention de 170 000 \$ accordée à la dernière minute cette année, n'est pas récurrente et n'a pas suffi à financer autant de spectacles étrangers qu'on l'aurait souhaité. Avec 30 % de revenus stables, l'organisation plaide qu'elle a besoin de l'appui des organismes subventionnaires pour continuer à faire évoluer son événement. Les passages au Carrefour, ces derniers jours, de la gouverneure générale Michaëlle Jean et du président du Conseil des arts et des lettres du Québec, Yvan Gauthier, ont été perçus comme des signes encourageants. On attend la suite.

Collaboratrice du Devoir

THÉÂTRE

Auschwitz, deux fois plutôt qu'une



Michel Bélair

Belle histoire

On apprenait la semaine dernière que la compagnie Les Deux Mondes partait en tournée pour la dernière fois avec sa production de *L'Histoire de l'oise* de Michel Marc Bouchard: c'est une belle histoire qui prendra ainsi fin.

Depuis sa création, à Lyon, en 1991, la production des Deux Mondes aura circulé dans plus d'une centaine de villes d'une bonne quinzaine de pays différents dans des versions françaises, anglaises, espagnoles et allemandes. Au total, en fin de tournée, on l'aura présentée 547 fois. Sauf erreur, c'est un sommet, toutes catégories confondues, pour une production québécoise. Il n'y a en fait que *Terre promise* (un autre spectacle des Deux Mondes) et *Mur mi* du DynamO Théâtre qui s'approchent de ce total de représentations pour une même production.

L'Histoire de l'oise amorce sa tournée d'adieu au Brésil en participant au festival de Belo Horizonte; signalons d'ailleurs que, à la fin de la tournée, le spectacle aura été présenté dans 27 festivals, cinq d'entre eux — comme le Belo Horizonte — étant des festivals destinés aux jeunes publics. Le texte de Michel Marc Bouchard dans l'orchestration des Deux Mondes terminera ensuite sa carrière au Festival International de Londrina (FILO) puis à celui de Curitiba, Au Brésil, la pièce sera donnée en version espagnole (*La Historia de la Oca*).

Comme l'expliquent par voie de communiqué le directeur général des Deux Mondes, Pierre McDuff, et le metteur en scène Daniel Meilleur, on retire le spectacle de la circulation même s'il est toujours aussi pertinent, la violence faite aux enfants trouvant le moyen d'arborer tous les jours de nouveaux visages. C'est que Les Deux Mondes comptent trois autres spectacles qui roulent dans le monde (*Leimotiv, Mémoire vive et 2191 nuits*). Et après quinze ans de tournée avec *L'Histoire de l'oise*, la compagnie préfère investir les ressources, le personnel et les moyens qui lui restent dans une nouvelle création. On entend toutefois donner à Montréal une 548^e et dernière représentation de *L'Histoire de l'oise* afin «de terminer de façon officielle et festive cette aventure théâtrale hors du commun».

Le délire

C'est vraiment le délire! Après avoir affiché complet avant même le début des représentations, après avoir mis en vente 8000 billets supplémentaires, du 27 juin au 8 juillet à la Salle Pierre-Mercure, voilà que le Théâtre du Rideau Vert annonce une autre série de représentations de *My Fair Lady* pour répondre à la demande. C'est maintenant 10 000 nouveaux billets qui sont disponibles pour une série de représentations courant du 11 au 22 juillet, à la Salle Pierre-Mercure toujours.

Le moins que l'on puisse dire, c'est que Denise Filiatrault n'aura pas mis beaucoup de temps à redorer le blason du Rideau Vert! Rappelons que la production qu'elle met en scène et qui fait courir les foules est adaptée à la fois de la pièce de George Bernard Shaw et de *Pygmalion*, le film qu'en a tiré Gabriel Pascal. Et que, si la tendance se maintient, il faut tout de suite vous précipiter sur le téléphone si vous tenez à voir le spectacle...

En vrac

■ On vous signale, comme ça, le passage pour cinq jours seulement d'une production absolument exceptionnelle qui a partout suscité des commentaires élogieux, pour ne pas dire diaphaniques: *Lentement la beauté* de Michel Nadeau. La production du Théâtre Niveau Parking prendra l'affiche du Théâtre d'aujourd'hui, du 6 au 10 juin avant de reprendre la route pour Québec où elle s'installera pour une troisième fois, au Périscope, du 13 au 17 juin. Ne ratez pas votre chance en réservant au Théâtre d'aujourd'hui au ☎ (514) 282-3900 ou au Théâtre Périscope au ☎ (418) 529-2183.

■ Que ceux et celles, nombreux nombreuses, qui s'étonneront de ne rien avoir lu ici sur la 16^e édition du Fringe de Montréal, se consolent: on vous en parle dans notre cahier Culture de samedi...

Le Devoir

La guerre des festivals, version humoristique

ISABELLE PORTER

Québec — Après les événements en théâtre, en musique et en art contemporain, c'est maintenant au tour des festivals d'humour de s'affronter entre Québec et Montréal. Les organisateurs du Grand Rire déplorent que le Festival Juste pour rire produise des spectacles de Dieudonné, à Québec, en même temps que leur événement.

Fondé il y a sept ans dans la capitale, le Grand Rire est un festival d'humour similaire au Festival Juste pour rire, avec des spectacles d'humoristes, des galas, un volet étranger, du théâtre et, depuis peu, un volet anglophone. Il se distingue de son grand frère surtout par sa taille, son budget étant sept fois inférieur à celui de l'événement montréalais (5 millions de dollars contre 35).

Tout allait bien jusqu'à ce que le Grand Rire courtoise Dieudonné, un habitué de Juste pour rire. Le pre-

mier prétend qu'il s'était entendu avec l'artiste et qu'il se l'est fait prendre; le second affirme qu'il n'a jamais été question que Dieudonné s'associe au Grand Rire. Ce qu'on sait, c'est que l'humoriste français présentera un spectacle à Québec le premier soir du Grand Rire... mais pour le compte de Juste pour rire.

«C'est mauvais pour l'industrie de décider qu'un artiste nous appartient», dénonçait hier le président du GR, Sylvain Parent-Bédard lors du dévoilement de la programmation extérieure de son événement. «Mais, pour moi, le problème concerne le respect des dates de notre festival. Ça ne m'aurait pas dérangé s'ils avaient présenté Dieudonné en avril.»

Hier, même les humoristes présents à la conférence de presse ne semblent pas trouver cette querelle très drôle. «Ce genre de "guéguerre" ne sert jamais personne. Québec a le droit d'avoir un festival au même titre que Montréal», commentait l'humoriste François Léveillé qui

refuse toutefois de voir en cela une nouvelle querelle entre Québec et Montréal. «Ce n'est pas ça. Ce sont des entreprises qui gèrent des gros chiffres avec la dynamique de concurrence qui vient avec.»

Chez JPR, on se dit exaspéré par cette polémique. «C'est tout simplement faux! C'est du misérabilisme et de la victimisation!», lance la vice-présidente de JPR Lucie Rozon. JPR, soutient-elle, a l'exclusivité des spectacles de Dieudonné en Amérique du Nord. Or, si ce dernier présente des spectacles au mauvais moment à Québec, c'est parce que le GR lui a mis cette idée dans la tête. «S'ils ne lui avaient pas offert de venir à Québec cet été, il ne serait pas venu et on aurait attendu à la tournée d'automne. On n'avait pas le choix des dates [...] Je n'ai absolument aucune dent contre le Grand Rire et j'ai vraiment autre chose à faire que de me battre contre eux.»

Collaboratrice du Devoir

EN BREF

Roy Dupuis sera le général Roméo Dallaire au cinéma

L'acteur Roy Dupuis incarnera le lieutenant-général Roméo Dallaire au cinéma. C'est l'autobiographie du militaire, *J'ai serré la main du diable*, qui sert de trame de fond à ce long métrage réalisé par Rogert

Spottiswoode, à qui l'on doit déjà *Ripley Under Ground* et un film de la série James Bond, *Tomorrow Never Dies*. Le tournage de *Shake Hands with the Devil* débute dès cette semaine. Près de 90 % du film doit être tourné au Rwanda. Roy Dupuis et Roméo Dallaire doivent rencontrer la presse ce vendredi afin de donner plus de détails sur le projet. Il y a déjà plusieurs semaines qu'on savait que Dupuis, qui vient d'incarner Maurice Richard au cinéma, était prêtenti-

pour ce nouveau rôle de héros à visage humain. *Shake Hands with the Devil* est produit par Laszlo Barna de Toronto et Michael Donovan de Halifax. Le général Dallaire, bien que parfois fort critiqué à l'étranger, fait figure de véritable icône militaire canadienne depuis qu'il a été un des témoins principaux des massacres commis au Rwanda dans le cadre de la mission de paix qu'il commandait au nom des Nations unies. Il a déjà fait l'objet notamment d'un docu-

mentaire signé Peter Raymont. — Le Devoir

Association humoristique entre les éditions de la Pastèque et Juste pour rire

Les éditions de la Pastèque ont

annoncé hier une association atypique avec l'empire québécois de la blague en tout genre: Juste pour rire. Au cœur de ce mariage, *Et Vlan!* une œuvre collective qui, dans les prochaines semaines, va faire vivre en bande dessinée l'humour de Julie Caron, Guy Nantel et Laurent Paquin. «Premier livre publié par Juste pour rire», explique la jeune maison d'édition, le livre fait appel aux plumes de Leif Tande, Rémy Simard, Iris, Eva Rollin, Si-

ris et Simon Bossé afin de mettre en boîte les humoristes. En quête d'innovations, La Pastèque, qui poursuit sa croissance sans pépin, s'est illustrée dans les derniers mois avec *L'Appareil*, un collectif de bébés déistes invités à illustrer des recettes de cuisine concoctées par de grands chefs montréalais. À paraître dans un mois, cette incursion dans l'univers de l'humour doit se «répéter tous les ans», prévient-on.

• À LA TÉLÉVISION •

CANAL	18h00	18h30	19h00	19h30	20h00	20h30	21h00	21h30	22h00	22h30	23h00	23h30	minut		
SRC	Le Téléjournal	Squelettes... ..en	le placard	parlait	Beautés	désespérées	Bons baisers de... /	Julie Perreault	Le Téléjournal/Le	Point	Au-dessus de la	mâtée	Des kiviis et des... /	Jean-Luc Brassard	
TVA	Le TVA 18 heures	Sucré	De bouche	Histoires	de filles	Caméra	Les Gags	Café	National Geographic /	À l'intérieur du Vatican	Cinéma / TORNADE (5)	avec Bruce Campbell, Shannon Sturges			
TO	Macaroni tout garni	Ramdam	Les As de l'arnaque /	Ce que femme veut...	450,	L'Audition	Chemin...	Le Monde	La Part...	Une affaire de cœur	Le Téléjournal/Le Point	Desjardins			
RDI	Jrnl RDI	Capital...	Le Monde	La Part...	Une affaire de cœur	Le Téléjournal/Le Point	Desjardins	Humour PQ	Les Caprices de la nature	Dre Nadia...	Vidéo Patrouille	Excès de stars	Cinéma		
TV5	Cible (17-55)	Jrnl FR2	Tout le monde en parle /	Biographies	Humour PQ	Jeux de société	Clips	T. Lee	Rebecca	TopRock.	Décore...	Métamor...	adoption	Oui, je...	beauté
VIE	Métamor...	Nicolas...	Infoplus	M. Net	Backstreet Boys	La vie...	Charmed	70 (20:55)	Hollywood	Fantaisies	Viva la...	Fou raide	Hogan a...	char	Nu Musik
MP	Top5	Top5	Infoplus	M. Net	Backstreet Boys	La vie...	Charmed	70 (20:55)	Hollywood	Fantaisies	Viva la...	Fou raide	Hogan a...	char	Nu Musik
MX	Max 80...	Top DVD	...anglo	...franco	...filles!	Parents...	Simpson	Hanri pis...	Degrassi	Caillit...	Anormal	Henri pis...	South Park	Gc Courses	...soccer
VRAX TV	... (17:30)	Grenade...	Degrassi	...j'aime	...Titans	Futurama	Simpson	Hanri pis...	Degrassi	Caillit...	Anormal	Henri pis...	South Park	Gc Courses	...soccer
TF1	...Spies	Delilah...	6TEEN	Quoi d'neut	...Titans	Futurama	Simpson	Hanri pis...	Degrassi	Caillit...	Anormal	Henri pis...	South Park	Gc Courses	...soccer
RDS	Sports 30	Sports 30	Hockey /	Séries éliminatoires:	Hurricanes - Sabres	JAG	Cinéma / WHEN WE WERE KINGS (4)	Cinéma / LES COPAINS D'ABORD (3) (22:10)	Meurtre en banlieue	Nip/Tuck	La Porte des étoiles	Choc Amérique Europe	...PME	...volant	
HISTORIA	Tournants de l'Histoire	Trouvaill...	Passion Maisons	Paroles et Musique	Ed	C.S.I.: Miami	Battistero Galactica	...femmes Enfants...	Pro. ALI	Regards	Choc Amérique Europe	...sps	...plongée	...voiant	
ARTV	Le plaisir croit... / G.	Tremblay	Jardins	Ed	C.S.I.: Miami	Battistero Galactica	...femmes Enfants...	Pro. ALI	Regards	Choc Amérique Europe	...sps	...plongée	...voiant		
SERIES +	Porté disparu	Les Ex	...des nerds	...fait	Dr. Who	Je vis ta vie	Tékitoi	Cinéma / LE PACHA (4) avec	Xin Gabin, Dany Carrel	Panorama	National	Kenny...	Cinéma		
CANAL Z	Le Messenger...	...des nerds	...fait	Dr. Who	Je vis ta vie	Tékitoi	Cinéma / LE PACHA (4) avec	Xin Gabin, Dany Carrel	Panorama	National	Kenny...	Cinéma			
C SAVOIR	...du siècle	...vision	...des grands communicateurs	Lachimie	...à table	Cap sur la Sicile	...voyage	Je vis ta vie	Tékitoi	Cinéma / LE PACHA (4) avec	Xin Gabin, Dany Carrel	Panorama	National	Kenny...	Cinéma
ÉVASION	Prenez le volant	Mordua de la pêche	...à table	Cap sur la Sicile	...voyage	Je vis ta vie	Tékitoi	Cinéma / LE PACHA (4) avec	Xin Gabin, Dany Carrel	Panorama	National	Kenny...	Cinéma		
TFO	Rivaux...	Voit	Panorama	Je vis ta vie	Tékitoi	Cinéma / LE PACHA (4) avec	Xin Gabin, Dany Carrel	Panorama	National	Kenny...	Cinéma				
(CBC)	CBC News	Canada...	This Hour...	Laughs	Access H.	eTalk	CSI: Crime Scene...	Criminal Minds	Law & Order: SVU	CTV News	CTV News	Daily (09:05)	Daily (09:05)		
CTV (Mtl)	CBC News	Canada...	This Hour...	Laughs	Access H.	eTalk	CSI: Crime Scene...	Criminal Minds	Law & Order: SVU	CTV News	CTV News	Daily (09:05)	Daily (09:05)		
GBL	News	Divi on...	ET Canada	E.T.	Animal...	Rivers	Studio 2	...to Jim	...Perfect	The Unit	48 Hours Mystery	Law & Order: SVU	Pepper Dennis	Sex... City	
TVO	Art Attack	Swap-TV	Animal...	Rivers	Studio 2	...to Jim	...Perfect	The Unit	48 Hours Mystery	Law & Order: SVU	Pepper Dennis	Sex... City			
ABC	Friends	ABC News	Friends	Will, Grace	...to Jim	...Perfect	The Unit	48 Hours Mystery	Law & Order: SVU	Pepper Dennis	Sex... City				
CBS	News	NBC News	Jeopardy	Wheel...	Simpsons	Seinfeld	BBC News	Outdoor...	The Newshour	Hoax	Frontline / Age of Aids (1/2)	Pepper Dennis	Sex... City		
NBC	News	NBC News	Jeopardy	Wheel...	Simpsons	Seinfeld	BBC News	Outdoor...	The Newshour	Hoax	Frontline / Age of Aids (1/2)	Pepper Dennis	Sex... City		
FOX	Simpsons	That 70s...	BBC News	Outdoor...	The Newshour	Hoax	Frontline / Age of Aids (1/2)	Pepper Dennis	Sex... City						
PBS (33)	The Newshour	BBC News	Outdoor...	The Newshour	Hoax	Frontline / Age of Aids (1/2)	Pepper Dennis	Sex... City							
PBS (57)	BBC News	Business...	The Newshour	Hoax	Frontline / Age of Aids (1/2)	Pepper Dennis	Sex... City								
CTV (Qc)	CBC News	Canada...	This Hour...	Laughs	Access H.	eTalk	CSI: Crime Scene...	Criminal Minds	Law & Order: SVU	CTV News	CTV News	Daily (09:05)	Daily (09:05)		
A&E	American Justice	Video Case Files	Tattoo Fixation	Dog the Bounty Hunter	Beyond the Da Vinci Code	Law & Order	NYPD Blue	Chopper							
BRAVO	Street Legal	Legends of Rock n' Roll	Break it... / ...Made	American Chopper	Crime Stories	Turning Points of History	JAG	SAS							
DISCOVERY	Ultimate: Motorcycle...	Daily Planet	SAS: Survival Secrets	Crime Stories	Turning Points of History	JAG	SAS								
HISTORY	Disasters... Master	JAG	SAS: Survival Secrets	Crime Stories	Turning Points of History	JAG	SAS								
NEWSWORLD	BBC News	CBC News	CBC News: The Hour	CBC News: The National	Trailer...	...Josh	Rescue me (22:01)	CSI (23:01)	CBC News: The Hour	CBC News					
SHOWCASE	Doc	Lexx	Wrecks to Riches	Overhaul'n	Facelift	Wardrobe	X-Weighted	Extreme Makeover	Sportscentre	...Corner	Boxing				
LEARNING	While you were out	Overhaul'n	Facelift	Wardrobe	X-Weighted	Extreme Makeover	Sportscentre	...Corner	Boxing						
LIFE	Little Miracles	Skin Deep	Opening...	Facelift	Wardrobe	X-Weighted	Extreme Makeover	Sportscentre	...Corner	Boxing					
TSN	Off the... Sportscent.	...Hockey	Hockey /	Séries éliminatoires:	Hurricanes - Sabres	JAG	Cinéma / WHEN WE WERE KINGS (4)	Cinéma / LES COPAINS D'ABORD (3) (22:10)	Meurtre en banlieue	Nip/Tuck	La Porte des étoiles	Choc Amérique Europe	...PME	...volant	
YTV	Being the... Martin	Drake...	Prank...	Spongebob	Sabrina...	15/Love	Sausage...	My Family	Nancy	Madison	Hollywood				

Classification des films: (1) Chef-d'œuvre — (2) Excellent — (3) Très bon — (4) Bon — (5) Passable — (6) Médiocre — (7) Minable

NOS CHOIX

CE SOIR

Paul Cauchon

TOUT LE MONDE EN PARLE

Parmi les invités de l'émission française, l'incroyable Maurice Druon et Jack Lang.

TV5, 19h

TOUT LE MONDE EN PARLAIT

Ce magazine nouveau genre retrace ce soir la lutte épicée menée dans les années 70 par les contrôleurs aériens pour faire place au français dans les tours de contrôle.

Radio-Canada, 19h30

DROGUES ET CERVEAU

Poursuite de cette série documentaire sur les drogues. Ce soir: le cannabis.

Arte, 21h

FRONTLINE: AGE OF AIDS

Il y a 25 ans, on recensait les premiers cas de sida. Frontline présente un grand document en deux parties (suite demain) qui fait le point sur les impacts de la maladie.

PBS, 21h

WHEN WE WERE KINGS

Un excellent documentaire qui raconte le combat Ali-Foreman de 1974 à Kinshasa. Pour (re)découvrir l'incroyable charisme d'Ali.

Historia, 22h

THÉÂTRE D' **ABONNEZ-VOUS**
AUJOURD'HUI T 514 282 3900
 WWW.THEATREDUJOURDHUI.QC.CA
 HUI 3900 rue St-Denis, Montréal

CULTURE

MARCHÉ FRANCOPHONE
 de la POÉSIE
 du 31 mai au 4 juin 2006
 7^e ÉDITION PLUS
 DE 170 POÈTES
 ET ÉDITEURS
 AU RENDEZ-VOUS
 PLACE GÉRALD-GODIN
 MÉTRO MONT-ROYAL
 www.maisondelapoesie.qc.ca

Roadsworth retourne à l'école

L'artiste au pochoir a été invité à peindre une œuvre dans la cour de l'école Lambert-Closse

LOUISE-MAUDE RIOUX SOUCY

Le 10 juin prochain, l'école Lambert-Closse sera le terrain d'une action terroriste! L'annonce fait sauter et pourtant elle est bel et bien authentique comme en témoigne le communiqué diffusé hier par le comité chargé de l'aménagement de la cour de cette école du Mile End, qui a invité l'artiste Roadsworth à venir poser l'une de ses «interventions terroristes socialement acceptables» chez elle.

Épinglé en 2004 pour avoir peint des hiboux, des fermetures éclair, des commutateurs et des barbelés dans les rues de la métropole, Roadsworth, alias Peter Gibson, avait été absous en janvier par la Cour municipale de la Ville de Montréal. En échange, l'artiste

s'était engagé à se soumettre à 40 heures de travaux communautaires et à mettre ses pochoirs stylisés au service de l'arrondissement Plateau-Mont-Royal.

C'est ainsi qu'il a été invité à peindre une œuvre unique afin de donner un coup de pouce à la collecte de fonds de l'école Lambert-Closse pour revitaliser sa cour. «Il s'agit avant tout d'un geste symbolique, explique la porte-parole du comité, Caroline Voisard. Qu'un artiste urbain tel que Roadsworth, qui peint l'asphalte des grandes artères et des rues résidentielles, utilise notre cour d'école comme toile, démontre à quel point cet espace a besoin d'être repensé en fonction des besoins des enfants.»

Si le comité a choisi de faire appel aux services de Roadsworth, c'est qu'il y a chez lui le même dé-

sir de détourner la ville de son sens premier, froid et impersonnel, pour lui redonner une certaine forme d'humanité. Les pochoirs de Peter Gibson sont en effet rigoureusement pensés de manière à susciter une réflexion et une critique de la société urbaine. On est ici très loin du vulgaire «scratchiti» des graffiteurs.

Voilà pourquoi la direction de l'école n'a pas hésité à ouvrir ses portes à l'artiste qui a pourtant eu des démêlés avec la justice. «C'était une suggestion des parents et on a l'acceptée comme telle», confirme son directeur Robert Sauvé. De son côté, le comité espère que son petit coup d'éclat donnera un solide coup de pouce à la collecte de fonds qui va déjà bon train. Jusqu'à présent, 60 % des 100 000 \$

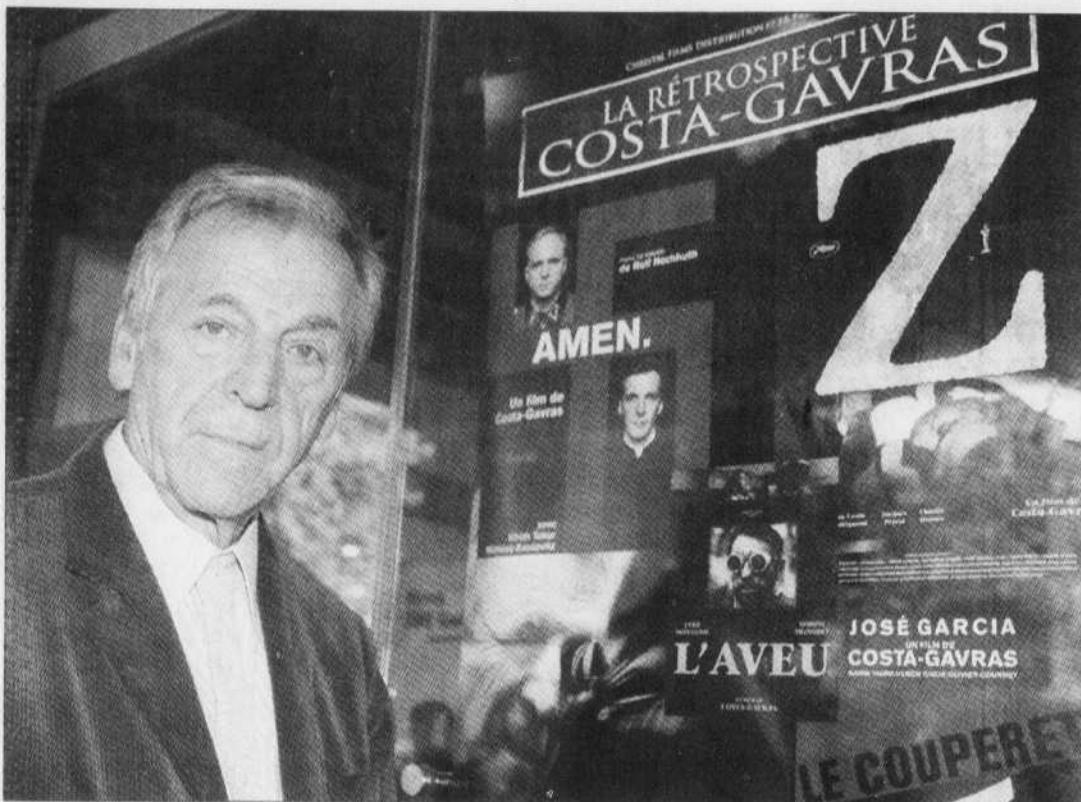
nécessaires ont été amassés, souligne Robert Sauvé.

A terme, le projet Pour une cour verte à l'école Lambert-Closse permettra de chasser le bitume qui y règne en maître pour faire place à des zones d'ombre et à des écrans verts qui auront pour objectif d'améliorer la qualité de l'air et de redessiner des espaces de jeux plus stimulants.

C'est la firme d'architectes paysagistes NIP Paysage qui a hérité du dossier, celle-là même à qui l'on doit les fameux fauteuils adirondacks géants que l'on a pu admirer l'été dernier à la sortie du métro Mont-Royal, à l'occasion de l'événement Paysages éphémères.

Le Devoir

Costa-Gavras de passage à Montréal



JACQUES GRENIER LE DEVOIR

LE CINÉASTE français d'origine grecque Costa-Gavras est de passage à Montréal pour la sortie de son tout dernier film, *Le Couperet*. Présenté en première hier soir au cinéma Impérial, ce polar à l'humour grinçant et plein de rebondissements décrit la dérive d'un homme au chômage déterminé à prendre tous les moyens pour trouver un nouvel emploi: le meurtre n'est pas exclu. Mettant en vedette José Garcia, Karin Viard, Olivier Gourmet et Ulrich Tukur, que l'on pouvait voir également dans *Amen*, le film précédent du réalisateur, *Le Couperet* prend l'affiche au Québec le vendredi 2 juin. On pourra lire un entretien avec Costa-Gavras dans nos pages ce samedi.

La justice française se penche sur la paternité du film américain *Syriana*

Paris — La justice française a entendu hier une plainte d'une jeune scénariste française qui reproche aux producteurs Warner et Section Eight du thriller américain *Syriana* d'avoir plagié un scénario qu'elle avait écrit.

Stéphanie Vergniault, 37 ans, spécialiste en géostratégie pétrolière, estime que le scénario du film qui a valu à l'acteur américain George Clooney l'Oscar 2005 du meilleur second rôle masculin, a été copié sur un de ses scripts, baptisé *Oversight*.

Réalisé par Stephen Gaghan et produit par la Warner et la société de production de Steven Soderbergh et George Clooney, Section Eight, *Syriana* est un film sur les réseaux du pétrole au Moyen-Orient, où George Clooney joue le rôle de l'agent de la CIA Bob Barnes, aux côtés d'autres pointures du box-office américain comme Matt Damon.

Hier devant le tribunal de grande instance de Paris, l'avocate de Mme Vergniault, M^{me} Jasna Starck, a affirmé que le réalisateur et scénariste du film n'avait pu écrire le récit de *Syriana* «parce qu'il n'avait pas la connaissance du terrain ni du sujet» au contraire de sa cliente.

«Ce n'est pas la première fois que les Américains viennent nous piquer nos idées et se moquent de la justice française», a-t-elle ajouté.

En défense, les avocats de la Warner et de Section

Eight ont contesté tout plagiat, affirmant que *Syriana* serait en fait une libre interprétation du récit autobiographique de l'ex-agent américain Robert Baer.

En octobre 2004, date à laquelle *Oversight* a été déposé au copyright américain par Mlle Vergniault et transmis à un groupe canadien, «le scénario de *Syriana* était totalement écrit et le film quasiment tourné», a soutenu M^{me} Natacha Levine.

«En juin 2004, le storyboard [découpage scène par scène] du film était déjà prêt et en octobre, le film en était à sa 11^e semaine de tournage», selon M^{me} Levine.

En ce qui concerne les éventuels éléments de similitude entre les deux histoires, «quasi systématiquement, ce que Mlle Vergniault considère comme des éléments de son scénario sont en fait des éléments de la réalité que Stephen Gaghan a intégré dans son film», a expliqué l'avocate.

«Ce sont deux œuvres qui n'ont aucun point de ressemblance», a insisté M^{me} Patrick Dunaud, l'autre avocate des producteurs américains. *Oversight* est «une bluette, une romance» alors que *Syriana* est un polar géopolitique, a-t-il souligné, invitant le juge «à lire les deux scénarios pour [se] rendre compte du caractère indécent des prétentions de la demanderesse».

Le tribunal tranchera le débat le 19 juin.

Agence France-Presse

Une toile de Lawren Harris se vend 1,1 million de dollars

Toronto — Un tableau rare de Lawren Harris, du Groupe des Sept, qu'on croyait disparu, a été vendu près de 1,1 million de dollars aux enchères, hier, à Toronto.

Figure with Rays of Light (*Arctic Forms III*) évoque des champs de glace et des icebergs nordiques baignés de soleil. Il reflète le virage de Lawren Harris vers l'abstraction. L'œuvre a été réalisée peu après le voyage inspirant qu'a effectué le peintre en Arctique à bord d'un brise-glaces en 1930. Il a été acheté par un collectionneur privé d'une ville non précisée au Canada.

On avait longtemps cru le tableau détruit, jusqu'à ce qu'il refasse surface dans la collection d'un amateur d'art de Toronto. Sa valeur était estimée entre 100 000 \$ et 150 000 \$.

Par ailleurs, une scène rurale paisible de David Milne s'est vendue 255 500 \$ au cours de la même vente aux enchères. On en avait

perdu la trace jusqu'à ce que le tableau soit retrouvé, récemment, en Nouvelle-Angleterre. Il avait été évalué entre 175 000 \$ et 225 000 \$.

L'existence de la toile de David Milne, intitulée *The Yard at the Glenmore Hotel*, était documentée dans des lettres de l'artiste à son ami James Clarke. Mais après sa vente à un dirigeant d'une société de publicité pour la somme de 60 \$ en 1928, on en avait plus ou moins perdu la trace. Le tableau devait finalement être acheté par un résident du Connecticut au cours d'une vente aux enchères régionale aux États-Unis, il y a environ 12 ans.

Ces prix incluent la commission de la maison d'encan.

C'est le même agent, David Loch, de la Loch Gallery, qui a fait l'acquisition des deux toiles, celles de Harris et de Milne. M. Loch n'a pas voulu dire s'il avait acheté les deux œuvres pour

le compte du même acheteur. La vente aux enchères était organisée par Sotheby's Canada, en collaboration avec la maison Ritchies.

Presse canadienne

Nathalie ELLIOTT
MON PREMIER
DICTIONNAIRE
FRANÇAIS ILLUSTRÉ
 Pour tout le primaire
 2^e édition
 1200 pages - 38,50 \$
 GUERIN, éditeur libé
 (514) 842-3481
 En vente dans toutes les librairies
 Les prix sont indiqués sous réserve de modifications.

Théâtre jeunes publics

Une saison grandes peintures à la Maison Théâtre

MICHEL BÉLAIR

Ça bouge de plus en plus en plus sur la scène du théâtre destiné aux jeunes publics. À preuve, la Maison Théâtre lançait hier sa programmation pour la prochaine saison et, tenez-vous bien, on pourra voir là une quinzaine de productions en plus d'une toute nouvelle concentration de spectacles aux formes inhabituelles, en fin de saison, tout juste avant la tenue du festival Petits Bonheurs.

Cette 23^e saison de la Maison Théâtre offrira une tournée de spectacles tout neufs ou tout récents. Cela s'amorcera, fin septembre, avec une création qu'on n'a pas beaucoup vue dans la région de Montréal: *L'Armoire*, une production du Théâtre de l'Avant-Pays sur un texte de Pascal Brullemans mis en scène par Michel P. Ranger. Ce spectacle de marionnettes s'adressant aux enfants de 5 à 9 ans raconte l'histoire d'une petite fille découvrant dans une armoire la fabuleuse histoire de sa famille. Quelques jours plus tard, du 17 au 29 octobre, le Théâtre du Gros Mécano arrive avec son *Lucille in the sky avec des diamants* de Reynald Robinson, un spectacle pour les 8 à 12 ans créé aux Gros Beccs l'hiver dernier. La création s'inspire de discussions avec des enfants de France et du village huron de Wendake.

Puis, coup sur coup, deux spectacles mieux connus qu'on reverra avec plaisir. *Faux départs* d'abord (pour les 8 à 12, du 14 au 26 novembre), une sorte de fantaisie clownesque très réussie où Marilyn Perreault et Yves Simard donnent vie à un scénario de Jacqueline Gosselin. Et *Petit monstre*, une pièce qui figure au répertoire de la compagnie Bouches décosues et que l'on a la fort bonne idée de ressortir après une pause d'une dizaine d'années. Claude Poissant signera la mise en scène de ce texte de Jasmine Dubé (pour les 3 à 8 ans) qui nous mènera de l'autre côté du temps des Fêtes. Et là, ça se précipite...

Du 10 au 21 janvier, ce sera la première visite en nos parages de *Conte de la lune* de Philippe Soldevilla d'après les nouvelles du catalan Pere Calders (pour les 8 à 12 ans). Du 24 janvier au 11 février, c'est la toute nouvelle création du Théâtre de Sable, *La Chevelure de Bérénice* qui arrive; Gérard Bibeau

signe le texte et la mise en scène de ce spectacle (pour les 5 à 9 ans) soulignant l'importance des mots et de l'imaginaire. Du 14 au 25 février, on aura ensuite la visite de la Compagnie pour ainsi dire de France avec *Ils se marièrent et eurent beaucoup...* (pour les enfants de 7 à 12 ans). Sylviane Fortuny (rebonjour!) signe la mise en scène de cette fantaisie poétique de Philippe Dorin sur la quête de l'amour. Puis, jusqu'au 11 mars, c'est le passage rapide de la toute nouvelle création des Nuages en pantalon, *Si tu veux être mon amie* (pour les 12 à 14 ans). Ce texte bouleversant de Litsa Boudalika raconte l'histoire de deux jeunes filles vivant de chaque côté de l'intifada. (Ouffff. On continue) À la mi-mars jusqu'au 7 avril, le Théâtre Motus revient avec *Nombriil* (pour les 3 à 8 ans) de Jean Cummings et Hélène Ducharme. Et l'on termine la saison avec deux créations. Les 14 à 17 ans se verront d'abord offrir *d'Alaska*, un texte de Sébastien Harrison mis en scène par Frédéric Dubois qui verra le retour de Louise Dussault en Madame assiégée par un voyou (du 12 au 22 avril); et les plus petits (4 à 8 ans), la toute dernière création du Théâtre de l'Œil, *Un autre monde*. Le texte de Réjane Charpentier mis en scène par André Laliberté, prendra l'affiche du 10 mai au 3 juin en posant une question de taille: y a-t-il une place pour chacun dans ce monde?

Et ce n'est pas tout puisque du 24 avril au 6 mai, la Maison Théâtre propose un événement exceptionnel portant le titre de *Formidables!* On pourra revoir là deux parcours exceptionnels que l'on connaît déjà: celui de *La Couturière* de Jasmine Dubé (à compter de 5 ans) et celui de l'immense gîteau creux d'*Amour, délices et ogres* (4 à 10 ans). Il y aura aussi la grande Eve Ledig, en collaboration avec Petits bonheurs, qui viendra présenter *Histoires d'ours* aux petits de 3 à 7 ans. Et la toute récente création de la compagnie Les Deux Mondes, *La Croisée des mots*, un texte de Louis-Dominique Lavigne (pour les 5 à 11 ans) mis en scène par Monique Rioux. Fiou...

Encore heureux que les enfants vont aussi à l'école...

Le Devoir

Saga des festivals de films montréalais

Le Bloc devra patienter avant le contre-interrogatoire des dirigeants de Téléfilm

LOUISE-MAUDE RIOUX SOUCY

Le Bloc québécois devra s'armer de patience dans sa volonté de faire la lumière sur la rocambolesque saga des festivals de films montréalais. Un avis juridique indique en effet qu'il est préférable d'attendre que les différentes parties ne soient plus devant les tribunaux pour contre-interroger les dirigeants de Téléfilm Canada comme l'avait proposé le député Maka Kotto, il y a deux semaines.

Rappelons que le 16 mai dernier, le député bloquiste avait déposé une motion afin que le Comité permanent du patrimoine convoque les dirigeants de Téléfilm Canada dans le but d'examiner les critères qui avaient guidé la sélection d'un événement cinématographique à Montréal en 2005. Cette motion n'avait pas été adoptée, les membres du comité ayant plutôt convenu de de-

mander l'opinion du légiste et conseiller parlementaire avant de procéder.

L'avis juridique est finalement tombé hier, confirmant à M. Kotto qu'il devra attendre que l'affaire ne soit plus devant les tribunaux avant de convoquer les gens de Téléfilm Canada. «Le légiste nous conseille d'attendre, explique M. Kotto. On pourrait bien faire cela à huis clos, mais ce n'est pas du tout ce qu'on veut. On veut que ce soit public. On va donc attendre.»

Le député de Saint-Lambert estime que, en dépit des différents rapports produits pour démentir l'écheveau de cette complexe saga, la lumière n'a pas été

faite en entier. Il reproche notamment à Téléfilm Canada d'avoir rendu un rapport incomplet. Plusieurs intervenants dans ce dossier ont également souligné les défauts de ce rapport qu'on a comparé à un gruyère tant il avait été expurgé.

Rappelons que toute cette affaire a éclaté après qu'on eut appris que la SODEC et Téléfilm Canada avaient pris la décision de privilégier le FIFM pour la création d'un nouveau festival de films à Montréal en 2005, et ce, même si le projet d'expansion du Festival du nouveau cinéma avait été jugé plus méritant.

Le Devoir

15^e édition
PRÉSENCE Montréal
AUTOCHTONE
 du 25 mai au 8 juin et du 21 au 25 juin
 2006
 métamorphoses
 Nous sommes du Nunavik
 Onze sculpteurs inuit contemporains
 Guide canadienne des métiers d'art
 1460, rue Sherbrooke Ouest, Montréal
 Du mardi au samedi
 Jusqu'au 30 juin
 info festival
 514-969-3009
 TERRES EN VUES
 LAND INSIGHTS
 nativelynx.qc.ca